



YIVO ARCHIVES

Record Group 80

Elias Tcherikower Archive Records of the Mizrakh Yidisher Historisher Arkhiv

1717, 1841-1874, 1881-1896, 1901-1947, 1956, undated
[Bulk Dates 1919-1927]

Folder No. 174

.lc 3

14990

N - M - H.

K.I

304 - 8113



14991

н307-310

хрлвзлел

Ладыженка

4

к.в

до 17308

Ц.А.
К.І

~~1324~~

Изъ матеріаловъ
Краснаго Креста.

14994

М. Л а д ы ж е н к а. /Кіевск.губ./

Погромъ 14-го мая 1919 г.

Показаніе Гернера Шмуля и Шойхета Инко 22 лѣтъ.

Ладыженка - мѣстечко Кіевской губ., въ 45 верстахъ отъ Умани, 1400 жителей евреевъ. Христіанъ въ самомъ мѣстечкѣ мало /отъ 300 до 500 душъ/, но ими заселена деревня у самаго мѣстечка. Населеніе еврейское занималось торговлей, но большей частью, ремеслами. Населеніе въ общемъ мало зажиточное, крупныхъ богатствъ не было, много бѣдности. Война и революція не только не улучшили экономическаго положенія, но даже ухудшили, такъ какъ мѣстечко заброшенное. Отношенія между еврейскимъ и христіанскимъ населеніемъ были мирныя, конфликтовъ не бывало, антисемитизмъ былъ, но скрытый. Совѣтская власть утвердилась въ районѣ въ началѣ апрѣля, но въ мѣстечкѣ почти не чувствовалось. Осталась прежнія учрежденія, исполкома еще не было образовано.

Обстоятельства, предшествовавшія и вызвавшія погромъ:

Около 1-го мая былъ погромъ въ м.Терновка. Оно больше Ладыженки и находится отъ послѣдней въ 15 верстахъ, уже въ Подольской губ. Погромъ былъ учиненъ бандой изъ мѣстныхъ крестьянъ, убито 20 человекъ "буржуевъ", ограбили лавки, дома, были и поджоги. Жители остались на мѣстѣ, и это спасло ихъ отъ окончательнаго разгрома.

Жители м.Ладыженки стали замѣчать нарастающее погромное настроеніе, начинались и отдѣльныя убійства, вслѣдствіе чего они стали покидать мѣстечко и уѣзжать въ м.Голованевскъ /въ 18 верстахъ/, гдѣ была мѣстная охрана изъ еврейской дружины. Почти все населеніе уѣхало. Тогда въ среду, 14-го мая, мѣстные крестьяне устроили погромъ и перебили до 100 человекъ изъ оставшихся евреевъ /осталось человекъ 200, въ томъ числѣ болѣе 50 больныхъ въ больницѣ, которые не были тронуты/. Убивали преимущественно мужчинъ, главнымъ образомъ, косями, вилами, топорами. Особенно надѣвались надъ ортодоксальными стариками. Ограбили до чиста, вывезли всю обстановку, утварь, мебель, двери, рамы. Если кто-либо пытался потомъ вернуться, чтобы посмотрѣть, что стало съ его жилищемъ, то его убивали. Перерыли все въ погребахъ, на чердакахъ и находили все запрятанное, даже деньги.

Бѣженцевъ изъ Ладыженки собралось въ Голованевскѣ до 1000 человекъ, въ томъ числѣ 600 взрослыхъ и до 400 дѣтей и подростковъ. Сильн

бѣдствуютъ, отъ голода свирѣдствуетъ сыпной тифъ. Размѣстили ихъ по квартирамъ.

Голованевскъ имѣетъ свою охрану человекъ въ 200 и нѣсколько разъ отражалъ банды Казакова и Клименко. Была очень грозная попытка устроить погромъ въ концѣ 1917 года, но еврейская самооборома отразила нападеніе, и это создало Голованевску чрезвычайно внушительную репутацію. Крестьяне убѣждены, что мѣстечко обладаетъ сильнымъ вооруженіемъ, артиллеріей, бомбами /въ 1917 г. были при оборонѣ пущены въ ходъ бомбы/. Кроме того населеніе живетъ въ ладахъ съ мѣстнымъ сельскимъ исполкомомъ и когда приходитъ тотъ или иной отрядъ, встрѣчаетъ его хлѣбомъ-солью. Благодаря всему этому онъ до сихъ поръ избѣгъ погромовъ.-

к-в

№309

У. А.
ЖТ~~№309~~

Из материалов Красного Креста

Поступило в редакцию в феврале
1920 г.

14995

м. Л А Д Ы Ж Е Н К А (Киев. губ.)

Погром 12-14 мая 1919 года.

Из доклада уполномоченного И. С. БРАУЛЕ

Перевод с еврейского

Ладыженка проделала самый обыкновенный погром, без тени "погромного творчества" и "погромной инициативы". Это один из тех погромов, которые при нашем погромном богатстве, воспринимаются нами тупо. Достаточно было бы одной строчки с датой "В Ладыженке произошел погром, с 83 человеческими жертвами", если бы не было так ужасно то, что произошло после погрома, и если бы резы и разрушения не были бы произведены исключительно руками "своих" местных людей.

Неприязненное отношение к евреям в Ладыженке существует издавна. Причины его надо искать в том, что м-но принадлежало (1500 евреев и 6000 русских) сахарозаводчику Терещенко. У местных крестьян мало земли, и они все работали на помещичьих экономах. Никаких посторонних заработков, кроме полевых работ, не было у крестьян. С евреями они сталкивались только в лавочках, принадлежащих исключительно евреям. Еврейское население в свою очередь не имело с внешним миром никаких торговых сношений и питалось почти всецело от христианской части м-новского населения. Достаточно к этому прибавить явного антисемита священника, учителя народной школы, не пропуская случая пройти по адресу евреев и доказывавшего даже на уроках детям, что евреи скверный и фальшивый народ, и двух трех чиновников, смаковавших всегда "еврейские анекдоты", чтоб получить некоторую картину об отношениях к евреям в м. Ладыженке. Еще в 1905 году, в эпоху погромов, чувствовалось, что погром повис в воздухе и вот, вот он спустится и разразится всеми присущими ему ужасами. С крестьянских уст часто раздавались угрозы, о неминуемом погроме, говорилось открыто, называли даже точный срок. Это должно было случиться в ближайший юриорочный день, когда съедутся крестьяне из сел. К счастью, в названный день полил ливень. Болтистая почва размякла, образовалась непролазная топь, и крестьяне не приехали. Погром не состоялся. В дни Бейлисовского процесса местный священник Николай Рудник выступил на базаре с зажигательными речами и божился, что давным давно окончательно доказано употребление христианской крови.

В 1917 году, в первые дни свободы, когда всех ободили общие радость и восторг, Ладыженские крестьяне торжественно созвали сход для выборов "Комитета Ладыженские евреи, по своей наивности, подумали, что пришли но-

2

вне, хорошие дни и тоже явились на сход. Их, однако, попросили уйти. Образовались тогда два Комитета, русский и еврейский. приехавшие Уманские агитаторы положили много труда, чтобы объединить оба Комитета. Но это им не удалось. Слепая и тупая вражда к евреям осталась и росла до прихода немцев и гетманщины. с того момента она еще более углубилась и получила новую опору. Ладженские евреи стали спекулировать. Началась хорошо известная дикая свистопляска всевозможных сделок, по ввозу и вывозу. Из мелких грошевых лавочников евреи с необыкновенной быстротой превратились в "фабрикантов" химических препаратов. Евреи хорошо зарабатывали. Внешняя жизнь стала богаче и красивее. Прибавилась домашняя утварь, показались по субботам на улицах каракулевые жакеты. Дороговизна за это время росла не по дням, а по часам. Прибавки заработной платы отставали от роста дороговизны. Ладженский крестьянин начал испытывать нужду, стали раздаваться первые раскаты грядущей грозы "во всем-де жида виноваты". Если к этому прибавит то, что в это же время появились в районе агитаторы против Гетмана и немцев (а известно, что Ладженский еврей и немец со ст. Михель это одне и тоже), то станет ясно, что горячий погромный материал все прибывал и прибывал.

Когда гетмановская власть пала и ее заменила Директория, войска петлюров миновали Ладженку. Только при отступлении, в феврале м-це 19 г., прошел через Ладженку маленький отряд петлюровцев, который пробыл там всего час или два, но успел почистить несколько еврейских лавок.

Немного позднее в Ладженке организовалась "Крестьянская Спилка", ставшая центром для крестьянских сходок. Часами разбирались они там в каких то вопросах, но все эти учреждения держались в строгой тайне. Нельзя было о них ничего узнать даже у солидных, пожилых крестьян, находившихся до того с евреями в самых благожелательных отношениях. В марте прибыли в Ладженку коммунисты для организации власти. Образовался "Комбед" и опять таки в двойственном числе: еврейский и русский. Агитаторы уехали, а "Комбед" оказался фикцией. Фактически власть осталась в руках "спилки". Она руководила всем в м-ке.

С конца апреля началось в районе повстанческое движение. Собственно говоря, оно существовало уже много раньше, но выражалось только в форме вечерних бесед, дискуссий, толкования и варьирования разных слухов. После каждой такой беседы крестьяне расходились, однако, мирно по домам к своим повседневным занятиям. Теперь же повстанье вылилось в подвижную активную силу. В районе Теллика и селах Ренстухе, Крамове, Ченовице и др. руководимые разными агитаторами, после долгих заседаний и

3

обсуждений крестьяне решили выступить за создание и утверждение "громад-
дьянской власти".

В каком духе производилось воздействие на крестьян, можно видеть из речей, произнесенных главарями позднее перед дрожавшей толпой согнанных евреев в Черновке, Дубовом, Ладыженке и т. д. В Киеве, мол, в Умани и во всех других больших городах большевики, т. е. жида захватили власть в свои руки. Крестьянину, которого поймают, выкалывают глаза, срезают язык, совершают над ним обрезание, оскверняют святые иконы и церкви и т. д. и т. д. Сам Бог велит крестьянам подняться для защиты своих братьев, своей родины и шлет им благословение. Ясного представления о том, что такое "громадьянская власть" не было у крестьян. Они не ставили себе вообще никаких политических целей. Первый попавшийся бандит, прибывший в село, становился во главе крестьян. Так пошли крестьяне, без различия, за Клименко, который красноречиво говорил о народной свободе и народных правах и, вырезывая безпощадно сотни евреев, об "являя себя врагом кровопролития. Приходил в деревню агенты Волища, уже не вдававшийся в лирические изображения будущего рая крестьянской власти, а просто звавший отомстить евреям за старые грехи, за ним толпами следовали в каждом селе крестьянские добровольцы. Появился Козаков, который уже без всяких замаскировок и фиговых листков, рисовал перспективы богатой жизни и призывал брать еврейское добро и тоже пользовался громадным успехом. Будучи связан с каким нибудь центром, со штабом какого нибудь известного бандита, каждая деревушка имела еще кроме того своих собственных вождей. Это были в большинстве народные учителя (напр. Брешко, Ошкурко и т. д.), или другие сельские интеллигенты или бывшие солдаты, смелые вора, воинственные сорви-головы. Когда какая нибудь банда проходила через деревушку за ней сейчас же следуют крестьяне с косами, топорами, железными палками, винтовками. При первых еврейских жертвах, при первых ручейках крови, крестьяне расходились по домам с награбленным еврейским добром. Оставались лишь деревенские подонки, не связанная с землей гольцба, для которых погромы стали постоянной профессией. Вступив на путь бандитизма и грабительства, они скоро начинают тяготиться даже теми зачатками дисциплины, которые кое как поддерживаются в банде. При первом серьезном столкновении компания распадается на мелкие самостоятельные группы из 8-20 человек, занимающиеся исключительно нападениями на проезжающих и налетами на беззащитные м-ки. Напав на м-ко, они первым делом накладывают на евреев "контрибуцию", производят основательную чистку их имущества и, вырезав попутно нескольких евреев, исчезают, пожелав крестьянам спокойной ночи.

Пока хватает награбленных денег, маленькая "банда" проводит весело

4
время, а затем принимается снова за работу. Когда ощущается недостаток в пулях и взрывках, группа присоединяется к какой-нибудь большой, настоящей банде, набирает патронов, сколько возможно и делает снова самостоятельной шайкой.

Вот по этому то шаблону, с незначительными лишь изменениями, в зависимости от местных условий пронеслась в районе первая волна "повстанция".

Ладыженка была связана со штабом Клименко, находившимся тогда в Умани или ее окрестности. В Ладыженку не приходила никакая банда извне для усиления громадянської власти. Повидимому она была там и без того достаточно сильна, или было на кого положиться, что ее усилят и укрепят. За все время кровавых событий, только два раза приезжали агенты Клименка в качестве наблюдателей, а иногда и для содействия. Почти вся работа была проделана руками своих "собственных" Ладыженских крестьян.

В хронологическом порядке события произошли следующим образом: Приблизительно 8-го мая в м-ке запахло погромом и создалась специфическая предпогромная обстановка. Стали чувствовать, что надвигается нечто ужасное. Об этом говорили бежавшие из окрестных сел и м-к (9-го мая большая банда устроила погром со многими жертвами в м. Терновке, убивали и истязали евреев в селах лежащих на пути бандитов). Это чувствовалось в поведении крестьян, которые ходили группами и мушкетались меж собой, по целым дням до поздней ночи происходили заседания в Волостном Управлении. У местных крестьян часто вырвались намеки у кого в угрожающем тоне: "Вот мы вам уже покажем", а у кого с сожалением "будет вам плохо". Нервы стали болезненно напряжены, начали истолковывать и худому самые обыкновенные и невинные явления. Зажиточная часть еврейского населения и молодежь по-немногу и незаметно стали покидать м-ко. Бегство становилось с каждым часом все более и более паническим. Оставляли домашние вещи, белье и одежду на произвол судьбы. Даже наличные деньги не захватили с собой, а закопали где попало, боясь нападений в пути. Особенно страшен был понедельник (12 июля) - ярмарочный день. В воскресенье (11/VII) происходило чрезвычайно продолжительное заседание в волостном правлении, на которое прибыло два незнакомца. Кто они были, так и осталось неизвестным, ни самый фант их прибытия, торжественное и вызывающее поведение наружностей после заседания, то, что некоторые пожилые крестьяне добродетельно передавали своим знакомым евреям по-секрету, на уже: "удирайте", застрашная ярмарка - все это вместе внушало такой непобедимый ужас, что в ту же самую ночь, темную дождливую и грязную, многие еврейские семьи с женами и детьми двинулись пешком в Голованевск по дороге, полной ухабов и рывков.

5

В понедельник оставшиеся евреи не показывались на улицах. Прошло несколько часов, а ярмарка, вопреки ожиданию протекла самым обычным образом. Евреи, понемногу стали вылезать из своих "танков", как с горьким юмором называли они свои погреба, чердаки и прочие убежища. Когда базар был в полном разгаре, появились вдруг двое берхов, ворвались в самую гущу базара и выстрелили несколько раз в воздух. То было сигналом к погрому. Крестьяне приехавшие на базар, спешно разбежались, местные крестьяне тоже улетучились. Евреи снова помчались прятаться кто куда мог. Прошло некоторое время, Ладженские крестьяне снова появились, разделились на маленькие группы в 6-8 человек с вилами, топорами и косами и т.п. Некоторые из них были с ружьями. Повидимому еще раньше был условлен и разработан план распределения крестьян на группы, потому что в каждой оказывался один или двое с огнестрельным оружием. Погром начался с того, что пошли искать большевистского комиссара Его нашли и убили, а его труп, изрубленный и изрезанный выбросили на середину улицы. После этого они по шли по еврейским домам, покинутым жителями и забирали все, что им хотелось. То, что для них не имело непосредственной ценности они ломали, рвали, уничтожали. Вслед за ними появились подводы с крестьянскими бабами и парнишками, которые успели в короткое время на чисто опорожнить почти все еврейские квартиры, оставив только голые стены и полы. Ночью слышалась сильная пальба, продолжавшаяся около часу. Стигло затем, а потом стрельба возобновилась. Так продолжалось до самого утра. Никто не знает, пришла ли какая нибудь банда, или то было работой исключительно "своих" местных крестьян. В промежутки между одной стрельбой и другой они снова спускались в погреба и, без всяких предисловий и обвинений размахивая револьверами, топорами, дубинами и т.д. требовали денег. При этом нередко называли своих жертв по имени. Дикая пальба, вид бандитов, быших в большинстве в масках, их неестественные придушенные голоса, полутьма свечек, зажигаемых в еврейских убежищах - во всем этом содержался такой могильный ужас, что евреи не пробовали даже торговаться и несли бандитам все, что они имели при себе, часто даже больше того, что требовали сами бандиты. Еврейское добро и имущество, повидимому было, еще раньше пропорционально распределено между крестьянами и бандитами, потому что в эту ночь еврейские квартиры были посещены только по одному разу. Следующее утро прошло спокойно. Часов в 10-11 прискакали 5 верховых (нельзя установить из какой банды). Набатным звоном сейчас же ее сход, о чем то там потолковали, после чего погром уже принял совершенно другой характер. Весь сход, стар и млад, разсыпается по еврейскому кварталу. Они уже теперь без масок, нагло смотрят знакомым евреям в глаза и требуют денег, снимают одежду с тела, бьют, когда не хотят давать денег, бьют

и без всякого повода, ищут грехи, слышится уж иличка "коммунист", распространяются слухи о церквях, увозят куда-то евреев. Вообще все улицы и переулки уж полны дикаго, безобразнаго, пьянаго погромнаго гула. Слышатся отдельные выстрелы, рыдания, топот лошадей.

Так продолжалось до среды (14/VII) вечером. В этот день было самое большое число убитых. Никто не может рассказать нам как, при каких условиях погибли несчастные мученики. Семьи вырезывались без остатка. В среду вечером снова раздался колокольный звон. Созван был, вероятно, новый сход, приехал какой-нибудь новый погромный командир. Прошло некоторое время, староста стал обходить чердаки и погреба и приказывал евреям перейти в Управу, где их жизнь обеспечена. Около 200 евреев пробрались к Управе, окруженной приезжими вооруженными бандитами. Если еврей осмеливался спросить у крестьян, зачем их сюда сгоняют, ему отвечали разное. Некоторые говорили, что еврей погрел сюда дабы спасти им жизнь. Достаточно мол, их на убивали. Уж больно распустились наши, их невозможно удержать. Только таким путем удастся сохранить жизнь уцелевшим. Другие сказали просто: "Решено бросить бомбу в Управу и одним махом избавиться от всех жидов."

Понятно, что евреи, добравшиеся сюда по улицам, покрытым зарезанными, изрубленными телами, обрывками человеческого мяса и стерванными человеческими членами, верили только последней версии. Так они пробыли в Управе до 16/VII днем, в страшной тесноте и духоте, с мыслью о неминуемой смерти. К тому времени вошел в Управу молодой человек 25-26 лет, изящно одетый в сопровождении 10 вооруженных бандитов. В их присутствии он прочел приказ атамана Клименко, что строго воспрещается убивать и грабить евреев. При этом он произнес длинную речь, что евреи сами виноваты и в резне, они вмешиваются не в свои дела, веселятся на чужом пиру и т.д. Атаман Клименко не человек, а ангел и он прощает отъявленным преступникам, потому что евреи, по своим действиям в Умани, где они выкалывали священникам глаза, совершали обряды над стариками крестьянами не заслужили, чтоб их оставили жить на земле... Оратору отвечал Давид Плоткин. Он вложил в свою речь всю горечь, накопившуюся на измученной, истерзанной душе и разрыдался горькими слезами отчаяния. Рыдали и все остальные евреи. Посол Клименко смягчился и велел евреям вернуться в Управу, а сам стал совещаться с крестьянами. Переговорив с ними, командант удалился. В Управу вошел староста и объявил, что сход постановил разрешить евреям разместиться в восьми домах на определенной улочке, которая будет охраняться, чтобы не напали на евреев. Евреи перешли в указанные места и местные вооруженные крестьяне их охраняли. Охрана забрала то, что еще осталось у евреев из денег и одежды, угощая их при этом добоями. Съестных припасов не было у охраняемых евреев. Выйти до-

стать чтонибудь с "одобное-не" разрешали. Вид этих измученных, полуживых, с опухшими лицами, покрытых кровопотеками - был кошмарно-ужасен. Крестьянки бывало иногда заглядывавшие сюда, вытерли слезы и оставляли ломтики хле-

ба. 17-го июля прискакали 18 вихровых и начали искать "коммунистов" двое нашли коммунистов в лице двух малолетних мальчиков и хотели их забрать с собой. Отец воспротивился и не давал. Началась борьба, перепалка. Бандиты кликнули своих товарищей на помощь. Прибыло еще несколько бандитов, которые убили отца, Хаима Жарниста с сыновьями. По месточку пустили слух, что евреи нападают на власть. Пришла большая группа крестьян, которая выгнала всех евреев из домов и повела их по направлению к кладбищу. Там говорили они им по дороге - "вы выкопаете себе могилу, а мы вас закопаем". Когда прошли порядочное расстояние, появился Тит Щербенко (крестьянин лет 35-ти из села Перменко, вблизи Ладыженки, бывший солдат, профессиональный конокрад), который, повидимому, был главарем банды. Он отдал приказ погнать евреев обратно в м-ко и запереть в синагоге.

Тут евреи напряжено ждали несколько часов избавителя-смерть. Вечером пришел Щербенко в синагогу и произнес речь, что следовало бы сжечь синагогу с евреями и т.д. и т.д. "Но мы, защитники народного права-милостивы и дарим вам жизнь. Даю вам два мешка муки и расходитесь по домам." Евреи умоляли, чтоб им разрешили остаться в синагоге, на людях не так страшно. Им в конце концов это разрешили.

Таков хронологический порядок событий Ладыженки.

Что было сделано во время резни над Ладыженцами остается тайной, унесенной жертвами в могилу. Но по позам, по виду убитых, может человек с досадою точно сильными чертами себе представить, какими муками сопровождалась их смерть.

Давид Плоткин видел с чердака через щелку, как два бандита зашли к вдове Брайне Гельфенбейн и потребовали денег; она им отдала всю наличность бывшую при ней. Это бандитов не удовлетворило. Ей отсекли топором одну руку, она упала в обморок. С диким криком они снова требовали: "Давай денег". Отсекли ей другую руку. Когда ей начали отрезать груди, она скончалась под ножом. Погребальщики Давид Дубник и Пейсах Жарнист рассказывали, что в среду 18-го июля староста их разыскал и велел собрать погребальное братство и похоронить убитых. Собрали человек десять, которые в течение всей резни в сопровождении бандитов увозили убитых на кладбище. Когда упомянутые погребальщики в среду проходили по улицам, они видели валяющиеся трупы по середине-улицы, в открытых домах с выломанными дверями, в кучах мусора, щенок с разных хозяйственных и домашних вещей. Многих убитых узнавали только по одежде: трупы же были распущие, исколо-

9

ты и разрублены. Тевье Пекар с женой лежали у себя в квартире: он с отрубленной головой, - она - с распоротым животом, между отцом и матерью барахтались еще живые, задыхающиеся двое младенцев двух и трех лет. В среду погребальщики собрали 69 трупов и множество отрубленных органов человеческого тела, как головы, руки, ноги, а также совершенно нераспознаваемые и неопределимые обрывки мяса. Раввина м-ка нашли с отсеченными руками, а шея и грудь были искромсаны вилами. Резника нашли с раздробленной головой и вытекшим мозгом. Погребальщики собрали около 25 женщин, девушек и замужних в полном смысле слова разорванных на части. Еще об очень многих и многих кхасах рассказывают погребальщики, и даже они, эти тупые ко всему привыкшие люди рыдали посреди рассказа горьким плачем.

Из всего еврейского населения в Ладыженке осталось не больше 180 душ.

А затем после погрома начинается новая специфическая Ладыженская трагедия. Погром кончился. Нельзя же в самом деле в горячее время уборки урожая несколько недель подряд заниматься одной лишь резней и любоваться ужасами еврейской смерти, предсмертным трепетом еврейской души. Крестьяне оставили Ладыженских евреев в покое и от восхода до заката солнца работали на поле. Но от времени до времени, когда хочется немного поразмяться и поразвлечься, крестьяне посещают синагогу, где ютятся остатки Ладыженского населения, изголодавшиеся, с застывшими от страха глазами, голые, грязные, а многие в сыпно-тифозном жару. Начинаются "представления". Приказывают дряхлому шамкающему еврею петь хасидские песни и проделывать гимнастические приемы, протягивают грязную ногу в вонючей портянке и приказывают ее целовать, выводят тифозно-больного на улицу и велют писать, ползая в грязи на четвереньках, изнасиловать походя малолетнюю девочку...

Из м-ке не выпускали евреев, медицинская помощь захворавшим от волнений и голода, тесноты и насекомых - запрещена. Только кое-кто из стариков крестьян, а в особенности крестьянские бабы принесут из жалости кусок хлеба или немного супа...

Когда появляются налетчики бандиты из других мест, Ладыженские крестьяне хвастаются перед ними своим кладом цирком из сотни еврейских "комедиантов", и тут же иллюстрируют пред гостями "представления."

Рафаил Юкелевич, один из последних, оставшихся в м-ке, рассказывает, как 2/VII несколько прибывших бандитов, совместно с местными крестьянами, закончили такое представление тем, что всех евреев выгнали из женского отделения синагоги (эзрас ношим), а человек 10 бандитов после этого пооставались наедине с двумя еврейскими девушками (последние находятся теперь в Киеве в венерической больнице).

Бер Теплицкий, пробывший 5 недель в синагоге, рассказывает следующее. В синагоге был такой смертный воздух, что можно было задохнуться, грязь была неимовернейшая, многие переболели оспой, тифом и другими болезнями. Больные металась в жару и безумном бреду. Дети рыдали и молили о хлебе. Остальные на пороге болезни или сумашествия-ходили как в чаду, и вдруг появляется крестьянин и раздаётся его жирный, здоровый голос: "а, ну-ка, поцелуй свою бабу". Евреи были приведены в такое состояние, что однажды под острием закинутой над ней сверкающей шапки, мать с рыданием умоляла свою собственную дочь пойти с 4-мя бандитами в Жёнское Отделение.

Евреев не выпустили из Ладыхеки. Но безграничный жизненный инстинкт совершенно непостижимая способность выживания, опровергающая все научные принципы, проявившаяся у украинских евреев в этот погромный период-разрушили все запреты, победили все опасности и сделали невозможное-совершившимся фактом. Ладыхенские старики, больные, дети еле передвигая ноги, вырвались из этого страшного ада и, с неимоверными усилиями добрались наконец до другого еврейского-и-на. 9 июля привез крестьянки в Уманский еврейский госпиталь двух последних Ладыхенских евреев.

То были две молоденьких девшки. Обе были страшно избиты, изранены и искусамы, одна с отсечённым носом, а другая с поломанными руками. Обе находятся теперь в Киеве. Кроме наружных ран, они лечатся от внерической болезни.

Вот так то стерт с лица земли большой, подвижной, живой еврейский коллектив на Украинской территории... И на разможенных костях, навывтекшем из разбитых еврейских черепов мозгу должна быть построена и закреплена "громодянская влада".

Больше 1000 человек Ладыхенцев находится по сей день в Голованевске. Оборванные, босые, со сгнившими рубахами на теле, или совсем без рубах, мужчины и женщины, здоровые и заразно-больные валяются по синагогам, в женских отделениях, в пустых амбарах или просто на улице. Один Бог или их посиневшие, крепко сжатые губы могли бы рассказать, как живут эти люди, как проживают они свой день. Часто, часто тянется катафалк по кривым улицам м-ка и часто, часто производятся сборы Ладыхенцам на саваны.

12 августа 1919 г.

И. Б Р А У Д Е

Интересно отметить: Недели 2-3 тому назад Ладыхенские крестьяне, Сидя Кобзар и Илья Буд, уполномоченные схода послали в Голованевск человека с предложением, чтоб Ладыхенские евреи вернулись домой на следующих условиях: 1) Подписать бумагу, что громили и убивали только чужие крестьяне, прибывшие на базар. 2) Не принимать никаких мер к возвращению награбленного

добра. Если даже заметят на комнибудь или у когонибудь что-нибудь из еврейского имущества, делать вид, что ничего не видел. 3) Богатые евреи обязаны на свой счет отремонтировать дома бедных евреев и содержать последних до тех пор, когда те начнут зарабатывать.

Следует отметить еще одну деталь: в Ладыженке остался один еврей кузнец, Шойэл Кусаркин, обещавший крестьянам во время реэми, что примет православие. -

И. БРАУДЕ

К-8
2КО
17310

Ц.А
Ж.Г

Поступило въ январѣ 1920 г.

К о п и я. 15000

/Переводъ съ еврейскаго/.

Ладжишка

Въ Центральную Секцію Помощи Жертвамъ Пострадавшимъ
Отъ Погромовъ При Наркомсоезѣ.

Д о к л а д ъ

о положеніи бѣженцевъ мѣстечка Ладжишка, Кіевск. губ., находя-
щихся въ м. Голованевскѣ, Балтск. уѣзда, Подольск. губ.

Въ началѣ мая въ окрестностяхъ нашего мѣстечка начали но-
ситься слухи, что Клименко съ своей бандой идетъ на Умань. Крестья-
не нашего мѣстечка его съ нетерпѣніемъ ожидали, но онъ не пре-
ходилъ, тогда крестьяне вмѣстѣ съ представителями волости на
своемъ собраніи рѣшили въ виду неприбытія Клименко самимъ расчи-
таться съ евреями.

12-го мая они стали звонить въ церковный колоколъ. Это бы-
ло условленнымъ сигналомъ къ убійствамъ и грабежамъ евреевъ. Въ
теченіе 12-13 и 14 мая убиты 84 еврея, послѣ которыхъ осталось
до 200 сиротъ. Разграбили все имущество населенія, убытки на
8:000.000 рублей. Въ нашемъ мѣстечкѣ 1500 евреевъ, 84 убито въ
первые дни погрома, 15 въ теченіе мѣсца мая, 50 человекъ боль-
ныхъ тифомъ лежатъ въ синагогѣ; до 100 женщинъ находятся еще въ
Ладжишкѣ и подвергаются большимъ ужасамъ грабителей и около 1000
- 1200 бѣжало въ Голованевскѣ. Это мѣстечко оказало намъ послѣд-
нюю помощь, теперь же положеніе бѣженцевъ ужасное, потому что
городъ переполненъ бѣженцами, среди котораго распространился снп-
ной тифъ, при чемъ они не имѣютъ средствъ не только на леченіе,
но и на хлѣбъ.

Бѣженцы хотѣли возвратиться въ мѣстечко, но крестьяне ихъ
не пускаютъ, они говорятъ, что мѣстечко принадлежитъ имъ, они
вынули окна и двери изъ домовъ, выломали доски половъ и ничего
не оставили, разрушили все дома, однимъ словомъ отъ мѣстечка ни-
чего не осталось. Погромъ начался внезапно, и потому бѣженцы спас-
лись только жизнью, оставивъ имущество на произволъ судьбы. Мно-
гіе прибыли безъ бѣлья, одежды, ботинокъ. Въ такомъ состояніи о
они находятся и понинѣ. Они хотятъ идти на полевья работы, но

00031

крестьяне их не пускаютъ. Молодежь ушла въ Красную армію. Стг-
рики, женщины и дѣти валяются въ синагогѣ и голодаютъ. Голованев-
ское населеніе всѣми силами старалось улучшить положеніе бѣжен-
цевъ, но нужда велика, къ несчастью само мѣстечко тоже небогатое.
Со словъ Ладжинскихъ жителей активнѣйшее участіе въ устройствѣ
погроба принимали представители волости и украинской интеллиген-
ціи. Во главѣ зачинщиковъ стояли священникъ, земскій фельдшеръ,
начальникъ почты и завѣдующій школой.

Какъ представители отъ бѣженцевъ, обращаемся къ Вамъ съ
просьбой насколько возможно улучшить матеріальное и физическое
положеніе бѣженцевъ. Мы надѣемся, что Вы примете всѣ мѣры, чтобы
возвратить бѣженцевъ на свои мѣста.

/подписи/.

Съ представленнымъ оригиналомъ сходно /подпись/.

Ладозженка

(см. Умань: изданный уполномоченного
Бреудо о положении в Уманском
районе)

№ 311-312^аЛ. А. А. А.Лебедин

③

К-8

311

У.А.
Ж.І

15003 ~~1761~~

Изъ матеріаловъ
Краснаго Креста.

Поступило въ редакцію
23-го іюля 1919 г.

К погрому банд Григорьева

Л е б е д и н ь. /Кіевск.губ./

Погромъ 5-го мая 1919г.

Показаніе Л.Дашевского, присланное уполномоченнымъ
Краснаго Креста И. Цифриновичемъ.

Лебединь расположенъ въ нѣсколькихъ верстахъ отъ Златополя
недалеко отъ границы Херсонской губерніи.

Всю зиму 1918/19 г. евреи Лебедина страдали отъ налетовъ
мѣстныхъ бандитовъ, которые терроризировали до-нельзя еврейское
населеніе и очень часто устраивали грабежи. Напуганное еврейское
населеніе стремилось уѣхать изъ Лебедина, и семействъ 60 по-
кинуло мѣстечко. Остались, главнымъ образомъ, еврейская бѣдно-
та и служащіе сахарнаго завода - семействъ 40-50.

Погромъ произошелъ въ понедѣльникъ 5-го мая. Евреи еще
днемъ раньше узнали о приближеніи повстанцевъ и начали массо-
ми убѣгать въ Шполу /въ 10 верстахъ отъ Лебедина/. Погромъ
устроили не "григорьевцы", а мѣстные бандиты, которыхъ под-
стрекала мѣстная интеллигенція. Въ понедѣльникъ утромъ бан-
диты ворвались въ контору сахарнаго завода, прогнали всѣхъ
служащихъ евреевъ и тутъ-же ихъ мѣста заняли неевреи. Между
тѣмъ, въ центрѣ мѣстечка, на базарѣ началась стрѣльба, во
время которой пало 24 еврея. Были случаи истязаній и зверствъ.

На слѣдующій день прибылъ изъ Шполя большевистскій броне-
викъ, забралъ оставшихся въ живыхъ евреевъ, спрятавшихся въ
погребахъ, и увезъ ихъ въ Шполу, оставивъ Лебединь на произ-
воль ехъ бандитовъ.

Теперь въ Лебединѣ нѣтъ ни одного еврея. Дома еврейскіе
раскрыты и обобраины до нитки. Нѣкоторые сожжены. Бандиты, не
имѣя больше для грабежа евреевъ, убиваютъ богатыхъ крестьянъ.

Изъ матеріаловъ

Собеза.

С. Лебединь. /Кіевск.губ./

Погромъ бандъ Григорьева.

Въ Кіевское Областное Управление Сахарной Промышленности.

Служащихъ-евреевъ Лебединскаго Рафинаднаго завода, пострадавшихъ отъ погрома въ с. Лебединь и на заводѣ.

П р о ш е н і е.

5-го мая с.г. воімя евреямъ-служащимъ было передано по телефону, чтобы въ теченіе 24 минутъ въ заводѣ не стало ни одного "жида". Многие бросились бѣжать съ завода въ ближайшія мѣстечки Матусово и Шпола, но не выходя изъ заводской территоріи, были встрѣчены орудейными залпами, залегшими вблизи бандитами, и на мѣстѣ остались убитыми 4 служащихъ.

Съ этого времени стала тамъ оперировать незначительная банда мѣстныхъ бандитовъ, которая своими нападеніями и грабежами наводила ужасъ и страхъ на еврейское населеніе. Мѣстная администрація заводаи власти никакихъ мѣръ къ ликвидаціи грабежей и убійствъ не принимали. Рѣзня сопровождалась жестокими издѣвательствами и насиліями. То, что бандиты не могли забрать съ собою, они уничтожали и сжигали. Но, вотъ, кровавая волна хлынула и на территорію завода. Бандиты начали творить свою разрушительную смертоносную работу на евреями трудящимися, кровью и потомъ добывавшимися себѣ въ теченіе многихъ лѣтъ пропитаніе на этомъ заводѣ. И здѣсь, на территоріи завода, начался пьяный разгулъ, сопровождавшійся насиліями, убійствами и разрушительными грабежами. Это дѣлалось подъ вліяніемъ антисемитской погромной агитаціи, разжигавшей страсти этихъ изверговъ и разъяренныхъ бандитовъ. Жертвой этой агитаціи являемся мы, трудящиеся евреи на заводѣ, разгромленные, ограбленные и разбитые. Мы превратились въ нищихъ, у которыхъ нѣтъ ни крова, ни пріюта, голые, босые, а вѣдь мы всю свою жизнь работали, тяжелымъ трудомъ было нами все добыто, каждая мелочь въ домѣ, всякая вещь - продуктъ упорнаго, долгаго труда. И вотъ, все, что добывалось честнымъ, упорнымъ трудомъ, было разграблено и расхищено пьяной бандой.

Мы обращаемся къ Совѣтской власти, какъ защитницѣ и блюстительницѣ интересовъ трудящихся справедливой просьбой возмѣстить убытки, понесенные нами, и это будетъ актъ гуманности и справедливости по отношенію

къ намъ, трудящимся. Мы вѣримъ, что эта власть /проводящая въ жизнь принципъ справедливости и охраны труда/ стоящая на стражѣ интересовъ рабочихъ, съ должнымъ вниманіемъ отнесется къ нашему печальному положенію и удовлетворитъ нашу справедливую просьбу, ибо эта просьба людей трудящихся всю свою жизнь, /среди насъ имѣются такіе, которые работали на заводѣ 20-30 лѣтъ, а теперь-же изгнанные со своихъ насиженныхъ мѣстъ и очутившихся со своими семьями нищими на улицѣ.

Сейчасъ мы живемъ въ сосѣднемъ мѣстечкѣ Шпола, а нѣкоторые бѣжали въ Кіевъ и не имѣемъ возможности пріѣхать въ Лебединъ. Живемъ въ самыхъ ужасныхъ условіяхъ. Администрація завода отказалась прислать намъ даже продукты первой необходимости.

Списки разграбленныхъ вещей и семейное положеніе каждаго при семъ прилагается.

Уполномоченные отъ трудящихся при Лебединскомъ Рафинадномъ Заводѣ /2 подписи/.

к-6

Из матер. Губсобеза.

У.А.
Ж.І

~~№ 35а~~

№ 312 а

Лебединъ, Киевской губ.

15005

ВЪ ЦЕНТРАЛЬНЫЙ КОМИТЕТ ПОМОЩИ ЖЕРТВАМ
ПОСТАРАДАВШИМ ОТ ПОГРОМОВ.

Жителей-беженцев евреев
м. Лебедина, Киевской г.
Чигиринского уезда.

П Р О Ш Е Н И Е.

5-го мая сего 19-го года в м. Лебедине стали оперировать местные бандиты и устроили кровавую резню, перерезав почти половину всего ^{еврейского} населения. Резня сопровождалась насилиями и грабежами. Все, что было добыто в течение всей своей жизни бандиты забрали с собою, и то что не успели то сжигали. Ограбленные и разбитые мы превратились в нищие у которых нет ни приюта, голые и босые.

Лебедим

(см. Ремисстравка: "В Колыць поуромов" - Мозина
стр. 25)

K313-315

Remureb11826.688

(4)

К. 6

№ 313

У.А.
Ж.І

Летичев, Подол. губ.

~~135~~

15008

Из материалов Е.Н.С.

Поступило 19/1 1919 г.

Еврейскому Национальному Секретарию.

Делегата, Летичевского Еврейского
Общества - Гастного Новьреннаго,
Бера Каммовича Гурлоера.

Сообщаю подробности происходивших в Летичеве и про-
должавшихся уже 8 дней насилий, грабежей и беспорядков
над еврейским населением в Летичеве, Под. губ.

Политическая жизнь в г. Летичеве в общем отличается
от других городов полным застоием. Абсолютной партией в
этом городе составляют кадеты и сионисты. Есть пар-
тия "Бунд", не пользующаяся никаким авторитетом среди
населения. Главными этой партией являются преимущественно
молодежь из мелких ремесленников. Партию эту воз-
главляет идейный сознательный бундовец князь Сташкин, кото-
рый, ~~который~~ познакомился с появлением в г. Летичеве с своим
организованным отрядом революционной армии местный
командант Щерблюк. Вместе с ним и отрядом появи-
лись в Летичеве также и члены военно-революционного шта-
ба и в их числе князь Райнер (дубовский еврей). В течение
первых дней отряд этот занимался арестом землевладель-
цев, из которых он 10 чел. в тот день, когда отправился в Старо-
Константинов, вывел за город без суда перестреляв.

В это время Щерблюка в Летичеве не было. Отчасти он
убедился почему решение о судьбе убитых было принято
без него, с другой стороны он убедился, что вся власть
власти находится в руках военно-революционного шта-
ба, которому он давал возможность до этого момента рас-
порядиться во всем. Лишь тогда он с целью возобновить
свою власть, как Команданта, отправившись в Уляб Корнуца,
и в Киев, и везде докладывал, что власть находится в
руках евреев, несмотря на то, что в числе властных

80071
 большевиков в Летушево не было ни одного еврей. Он носил
 этого возвал христианский стызд. На стыздъ этом он лишь на
 слова представителя от рабочих, и от организации "булда"
 Шликина. На стыздъ принята была большевистская ре-
 золлюция, и Шликин, вместе с другими, поздравил отребов
 солдат резоллюцией. Отправившись в Литву за другими
 отрядами с целью разоружить большевистский отряд,
 Щерблюк им также передам о том, что власть в Лету-
 шеве в руках евреев. Это привзгъ в Летушево Щерблюк вы-
 разился, что нужно все евреев вырзатъ. Литвинский от-
 ряд был большевиками разоружен. Тогда Щерблюк
 привел в Летушево "окрепкой курень имени Петлякова".
 Отряд, этот с назвением в Летушево, открыл стрель-
 бу в воздух. Солдаты заняли в город с разными колизов.
 Стрельба была, поэтому, перекрестная. Не смотря на то,
 что из большевистской армии, в пригородном селе, было
 лишь несколько человек, и что никто на выстрелы им
 не отвзгал, отряд заявил что в него будто стрелили.
 Вместе с этим отряд задержал, случайно бывших на
 улице, до 400 человек. Все они были арестованы и без-
 позадно в течение более суток, избиваемы розгами и
 прикладами. В то же время начали в еврейские дома
 обыски, сопровождавшиеся повальным грабением и побоями.
 Солдаты и милиция побегу, и издрывались, и издрыва-
 ются только над евреями. Если они случайно попадают
 в христианские дома, то великодушно извиняются.
 Под предлогом обысков они забирали у евреев все ценное,
 реквизировали безплатно все домашние товары, а так-
 же снимали обувь, и раздввали евреев, снимая с них
 одежду. Грабят по домам и они сопровож-
 даются истязаниями. Грабят и истязание, сопро-
 водаются изнасилованиями, в присутствии отцов и му-
 жей, женщины. Есть масса жертв. Большинство

Этими методами забирают, что эти грабежи, истязания, изнасилования совершались лишь помощником атamana, и другими окруженными Тойко. Когда местный урядовский Ко-миссар ездил этими окруженными в присутствии жалобщиков, и представителем Национального Уряд. Союза запрос, что помощник атamana заявил, что он к вечеру переряжет всех евреев. Сейчас-же он арестовал жалобщика старика Бейлика, который жаловался, за изнасилование его дочери, ограбление и истязание его, и при этом заявил, что будто ночью в него стреляли.

Все эти инциденты не прекратились до позавчера, до момента моего отъезда. Атaman Куреня требует, чтобы евреи доставили ему председателя "бунда" какого-то Самулера, иначе он расправится со всеми евреями.

У всех сапожников реквизирована кожа, у портных мануфактура и в некоторых магазинах товары.

В последнюю, пред моим выездом, ночь, уже была ограблена одна лавка, и покушение на ограбление другой лавки. Сам атаман Куреня занял похищение богатого еврея Крицштейна, разорил всю обстановку его на сумму около 200 тысяч рублей.

Согласно повелит по поводу евреев, и привлекают их к работам по очистке поставших дворов, вымогая от них за освобождение от работ деньги, иначе они издвоятся над ними и прикинут им нечеловеческие терзания.

Свѣдѣнія по Летичеву.

- 1/. Погромъ, насилія, ограбленія, реквизиція, изнасилованіе производятъ прибывшій въ Летичевъ изъ Гайсина Гайсинскій окрестный курень, имени атамана Петляры. Особенно отличились въ этомъ дѣлѣ Помощникъ атамана куреня/фамилія коего неизвѣсна/ и офицеръ Бойко, которые опознаны жертвами погрома и изнасилованія.
2. Атаманомъ куреня является нѣкто Фольнецъ, отличающійся особою свирѣпостью и жестокостью.
3. Провокаторомъ является мѣстный Уѣздный Комендантъ Щерблякъ, по службѣ уволенный Корпусный Командиромъ. Онъ сообщил ложныя и тенденціозныя свѣдѣнія въ докладѣхъ Директоріи о томъ, что въ Летичевѣ вся власть будто перешла къ жидамъ. Большевиками онъ называлъ членовъ организаціи "Бундъ", несмотря на то, что до этого времени каждый день посѣщали Клубъ Профессіональнаго Союза, жертвовали большія деньги Клубу и, несмотря на то, что прибывшій подъ его командою отрядъ объявилъ себя въ издававшихся по городу приказахъ и объявленіяхъ, военно-революціоннымъ.
4. По указанію Щербляка арестованы члены Бунда, кои ничѣмъ большевистскимъ себя никогда не проявили. Изъ 400 арестованныхъ, коихъ истязали нагайками въ теченіе сутокъ остались подъ арестомъ 4 бундовца и изъ этихъ четырехъ одинъ Лейбензонъ преданъ военно-полевому суду. Относительно Лейбензона подано громаднымъ большинствомъ населенія, русскаго и еврейскаго, заявленіе о непринадлежности его къ большевистскому движенію.
5. Отрядъ истязалъ арестованныхъ евреевъ на улицѣ и въ арестантскомъ помѣщеніи по одному подозрѣнію въ принадлежности къ бундовской организаціи. Отрядъ провоцировалъ, что ихъ жители встрѣчали выстрѣлами. Солдаты группами вривались въ дома и подъ видомъ обысковъ оружія забирали все, что попадалось имъ подъ руки. Были случаи, когда одинъ домъ былъ трижды въ одинъ день обысканъ разными группами. Ходили только въ еврейскіе дома и если случайнo попадали къ христіанину, то великодушно предъ нимъ извинялись. Сперва обыски, грабежи и насилія производили сами солдаты, а послѣ заявленнаго группою населенія съ Городскимъ Головою протеста предъ Атаманомъ Куреня, обыски стали произ-

- 8001
- водиться по офіціальнимъ ордерамъ офицерами отряда Помощникомъ атамана и офицеромъ Бойко. Ихніе обыски, кромѣ насилія и грабежа, сопровождались еще изнасилованіемъ многихъ женщинъ.
6. Все почти еврейское населеніе ограблено и избито. Количество жертвъ и сумма убытковъ не опредѣлены. Помощникъ атамана арестовалъ за жалобу Ейвина и пригрозилъ предъ Уѣзднымъ Комиссаромъ перерѣзать къ вечеру всѣхъ евреевъ.
 7. Солдаты таскали старихъ и почетныхъ евреевъ, рѣшившихъ выйти на улицу, и заставляли очищать заѣзжіе дома, гдѣ стояли ихъ лошади, отъ навоза.
 8. Штабъ атамана Куреня обобралъ всю занятую имъ квартиру Крицштейна. Солдаты обокрали одну лавку и покушались на кражу и другой лавки и проч. и проч. и проч.
 9. Солдаты предъ моимъ отѣздомъ ходили по городу и искали всѣхъ членовъ бунда.

Летичевъ

Б.Х. Пульверъ

1434

ש.י. ניס

צום אידישן נאציאנאלן סאגנעט אראט

Netzel

III

פון כחאטלנד אידישד קהלה.

פיינט, דעם 4/אויטאג ניט. האטן זיך אייך איבערגעגעבן. טאגנאמע פון אטאטלענד אידישד קהלה וועטן צו גלאז-
 טאטן אין אונזערע אלע ווערן זאגן זיך צו די אידישן און אטאטלענד. די קאפ פון דער דאזיקער טאגנאמע
 זעטן זיך דא זיי. פון אונזער זייט קענען זיך צוגעבן. אז און אטאטלענד פודעט זיך 7 טעג א פאלאנג אראכט. דער
 דאזיקער קאמיטאט איז עט זכא אפצושטעלן די אראכט, און די פרידליכע זאפארקערדיג, וואס האט קען זיך אראכט
 זיך זענען אין דער זאטאטלענד זאטאטלענד אונזער קלייט און לויבעדיק. טאג ניט אבער צוגעבן זיך וועלעך
 דעם טאטלענד, וואס אונזער די אטאטלענד אידיש זאפארקערדיג. זיך זעטן אייך אונזער דער זעלבער זעטן
 אפצושטעלן די גלאזטאטן אבער צו אונזער אידיש פון אטאטלענד. די טענה איז גלויב, און די אראכט קען
 זיך פארברייטן און די אראכט שטעט און שטעטלאך.

פארצינדערד-א. קאפער, פודוואטערד-אלה זענען

(צו אונזערע 4 חתומה זיינען ניט קאר)

אך. אונזערע געזעצן, זיך נאר וואס זענען פון אטאטלענד און זאטאטלענד. אז דער גלויב-די. זיינען פארע-
 קען זיך צופאלן פון איבערזען, און פרידליכע זענען זעלבער געווארן. דער ערשט איז גלויב און זיך זעטן פילאך

איינלאזן פון אטאטלענד: *Американская Сувенир*

זיך זאפארקערדיגן פון אונזערע זעטן די זאטאטלענד זעט און אידישן נאציאנאלן סאגנעט אראט

א. קאפער

15011

15012

к-в №315-1

Изъ матеріаловъ Е.Н.С.

Поступило въ редакцію
въ іюль 1919 г.

Копія срочной телеграммы.

Кієвъ Трехсвятительская 3, Еврейскому Національному
Секретаріату. Копія кієвской Еврейской Общинѣ.

"Въ Лятичіві становище трагично. Грабять, б"ють, наси-
лають женщин, заарештовують, б"ють розгами невинних
почесних людей. Цивільна влада вживає заходів, но без-
сильна. Під відом трусів вриваються в будинки навіть
по ночам. Життя замерло зовсім. Молим негайно помочи.
Все це виробляється козаками Гайсиньского Куріня.

Лятичівська Еврейская Община.

№315 II

15013

Изъ матеріаловъ Е.Н.С.

Копія телеграммы.

Телеграмма получена изъ Проскурова на имя Евр.Нац.
Секретариата.

"Въ Лети чевъ прибыль отрядъназывающій себя каретель-
нымъ подъ видомъ локализациі большевизма четыре дня
днемъ, ночью, вриваясь въ дома и лавки грабить и изби-
ваетъ еврейское населеніе. Есть опасность распростра-
ненія другіе пункты Летичевского уѣзда. Пріймите эк-
стренныя мѣры. Еврейскій Общинный Совѣтъ.

№315-III

15014

Копія телеграмми.

6
2
Телеграмма изъ Летичева на имя Еврейскаго Националь-
наго секретаря.

"Отрядъ ушелъ меджибожь. Положеніе спокойнѣе. Просимъ
вызвать Летичевскаго комиссара Харуса Кіевъ конгресс-
трудовныхъ, выразить благодарность за дѣятельное уча-
стіе въ прекращеніи погрома, дайте ему лично настав-
ленія производства слѣдствія. Еврейская Община."

315-17

ноя
Н.С.

Летичев

Еврейской Общинѣ.

Представленію Національнаго Секретаріата председатель

виновныхъ

совета министровъ Чехословацкой общал смѣстить прелать суду ко-
организации попустительствъ погрому
~~менданта Изерблюка офицера Бойко также помощника атамана~~

приказать комиссару принять всѣ мѣры прекращенія погромовъ
скачать следственную комиссию.
телеграфируйте положеніе

Національный Секретаріат

Кіев, Трехсвятительская, 3 Секретаріат

Передать при первой возможности.

15015

nr 316

די געשענישן אין ליפאחעץ. קיעחער גוב.

פון 15-טן מאי 1919 ביז 16 סענטיאבר 1919.

ליפאחעץ, קיעחער גוב.; אין ליפאחעץ ציילן זיך די אידישע באפעל-
 קערונג ביז 10 טויזענד מענשן. דער צוזאמענשטעל איז פאלגענדער: 200
 ארבייטערס, 400 האנדלערקער, די איבעריגע הענדלערס. אין מאי 1919 ווען
 ס'האבן זיך אנגעהויבן די אויפשטאנדן אין דעם געגענד אין דעם 15-טן
 מאי האבן די רויטע ארמייצעס געגענגעשטעלט זיך דער מאכט. די מאכט האט
 פארלאזן ליפאחעץ. די רויטע ארמייצעס האבן צוראבירט 3/4 שטאט און
 געהרגעט 3 אידן. (זי ווערן אנגעהיזן אין צעטל). אין דער זעלבער צייט
 איז אנגעקומען קלימענקא פון אומאן. ער האט צו זיך אינגעלאדן א אידישע
 דעלעגאציע. א דעלעגאציע פון 2 אידן: דער רב ש. שטערענבערג און ב. שאחאט
 זענען ארויסגעפארן צו אים אויף דעם האקזאל. דאס ערשטע האט ער געפא-
 דערט פון דער דעלעגאציע, אז זיי זאלן צונויפנעמען אלע אידישע יונגע
 לייט ביז 32 יאר און זיי האלטן ביז זיין פארארדנונג. צום גליק איז אויף
 מארגן אנגעקומען די ראטן-מאכט און ער איז אנטלאפן.

ס'איז אינטערעסאנט צו בעמערקן, אז בעת די דעלעגאציע האט זיך
 געפונען אויפ'ן האקזאל, האט מען געבראכט איינעם א באנדיט, וועלכער האט
 גענומען אנטהיל אין די ראבירונגן און הרגענען די 3 אידן. קלימענקא
 האט אים אויסגעפרעגט אין געגענהארט פון דער דעלעגאציע. דער באנדיט
 האט זיך פארענטפערט, אז ער פייט נאך איינעם האבן זיך געהעלט אפשערן אין
 א אידישע פאריקמאכערסקע, איז מען אויף זיי אנגעפאלן און זיי געהאלט
 ענטהאפענען, האבן זיי געגעבן א הידערשטאנד און דאביי געהרגעט דעם אידן
 בלומשטאטן. קלימענקא, אויסהערנדיק דעם באנדיט האט געפרעגט דער דע-
 לעגאציע: און וואס זאגט איר איצט? דער דעלעגאט שאחאט האט אים געפרעגט:

און דו קלימענקא גלויבסט אין דעם? דער ענטפער איז געהען קורץ און
 שארף, קלימענקא האט געהייסן דעם באנדיט ארויספירן. (לויט דער מינונג
 פון דער דעלעגאציע, איז די גאנצע געשיכטע געהען א צוגעגרייטע זאך).

ביז אהגוסט איז דא געהען שטיל, אין אהגוסט מאנאט, ווען די
 ראטן מאכט האט זיך עוואקואירט און דער היגער האיענקאם פילאסאף ארויס-
 געגעבן א פערארדנונג, אז אלע מוזן גיין אויף די זאסטאהעס, ^{אלן} האט גע-
 צוואונגען צו גיין אויף די זאסטאהעס. ווען די מאכט איז שוין אין שטאדט
 ניט געהען, זענען נאך די אידן געשטאנען אויף די זאסטאהעס. די מורא

פאר פילאטאהן איז געווען אזוי גרויס, אז די אלע, וועלכע האבן ניט גע-
הערט דער מאביליזאציע, זענען אויך געגאנגען. פיל פון זיי זענען געהרגט
געהארן מיט די ביקסן אין די הענט.

דעם 16-טן אהגוסט האט פערנומן די שטאט די 8-טע אוקראינישע
דיוויזיע. בהם ארינגעהן, פון 12 אזיגער ביז 4 אזיגער בא טאג האבן זיי
געהרגט 31 אידן, דארונטער פיל פון די זאסטאהעס מיט די הינטאהקעס אין
די הענט (די 31 הרוגים ווערן אנגעהיזן אין צעטל). א דעלעגאציע, וואס האט
זיך געהענדעט צו די באטשאלסטוהא האט מען געענטפערט, אז מ'האט פון דעם
גאר ניט געהאוסט, און אז מ'העט אנגענומען ווערן מיטלן, אז מ'זאל מער
ניט פארקומען. דעם טאג האט מען נאך אויף די אונטער גאסן א ביסל גע-
ראבירט און מ'איז געהארן שטיל.

דעם 16-טן סענטיאבר 1919 איז אריין סיוטיוויק. ער האט גענומען
קאנטריבוציע, מ'האט פארהאלטן א אידישן יונגן מאן, מרדכי-ליב שמארגאן,
ער איז געווען א אנגעשטעלטער בא דער ראטן-מאכט. מ'האט אים פארמשפט
צום טויט. זיין פרוי האט אין גאס אפגעשטעלט סיוטיוויקן, ווען ער איז
געפארן צום וואקזאל, ער האט איר ארויפגענומען אויפן סאלעטאן. אויס-
הערענדיק, האט ער איר געראטן, זי זאל זיך הענדן צו פעטלוראן מיט א
טעלעגראפישע ביטע צו שינקן אים דאס לעבן. אויף מארגן איז אנגעקומען
אניענטפער פון פעטלוראן, מ'זאל אים שינקן דאס לעבן, נאר סיוטיוויק
האט זיך צוגעהילט און האט אים דערשאסן.

פאר די דעניקענצעס איז דא א דורך שטיל. א דאנק די אידישע געזעל
שאפטליכע טוער, וועלכע האבן יעדן אהענד געמאכט גוטע העטשערעס מיט גוטע
מיטאגן, און געגעבן אלעס, וואס מ'האט נור געפאדערט.
(דעם צעטל פון הרוגים זעה אין אהפא אפטייל פון רשימות).

דערציילט דורך דעם רב ש. שטערענבערג

ב. שאחאט

ליכטער

פאך

~~אזיגער~~ שרייבן דער בעפאלמעכטיגטער פון אלאוקראינישן אידישן

צענטראל קאמיטעט צו העלפן די געליטענע פון מלחמה און פאגראמען.

ח. האפמאן.

317

15018

דאָרף ל י ס אָ ת ע ט ז, סקחידער פּאָהיט, קיאַח. ג.

אין דאָרף ליסאָהעטז האָבן געהאוינט 4 אידישע פּאַמיליעס. אין דער ציט פון די פּאַגראַמען אין דעם ראַיאָן, ביז האַנעט כּאָדאַרקאַת האַט נאָך עקזיסטירט, פּלעגן די אידן האַוינען האַלב אין כּאָדאַרקאַת, האַלב אין דאָרף. נאָך דעם כּאָדאַר פּאַהער פּאַגראַם זינען אלע אידן אַנטלאַפן. נאָר נאָך דעם הי די ראַטן-מאַכט האָט זיך פּאַרשטאַרקט, האָבן זיך איהניגע פּאַמיליעס פון דעם דאָרף און פון כּאָדאַרקאַת (האַנדערקער-הי שמידן, שווסטערס, סטאַליאַרס-באַזעצט צוריק אין דאָרף און האַבן זיך געהאַט זייער פּרנסה. צווי האַט דאָס געדויערט ביז דעם 31 מאַרט 1921 יאָר. דעם 31 מאַרט האַבן זיך נעבן דאָרף באַהיזן 7 ריטער מיט ביקסן, צו די היטלען צוגעשפּיליטע רויטע באַנטיקעס. אין דער זעלבער ציט איז געפּאָרן אַ קאַ-מיסטאַר (א איד) און נאָך א פּור מיט 13 אידן. די ריטער האַבן געפּאַדערט באַ דעם קאַמיסטאַר זינע דאַקומענטן, ער האָט זי געהיזן; זי האַבן אים אומגעקערט צוריק די דאַקומענטן. די אידן, וועלכע זינען ארויסגעפּאַרן פּונם דאָרף, האַבן דאָס באַמערקט און עס איז זי עפעס ביט געפּעלן. נאָר זעהענדיג, אַז זי האַבן דעם אידישן קאַמי-סטאַר אָפּגעלאָזט, און אַז ער פּאַרט היטער, זינען די אידן אויך געפּאָרן היטער. אריינפאַרנדיג אין האַלד האָבן זי דערזעהען, אַז דעם ראַטן-באַמטן דעם איד האַט מען שוין אויסגעטון און געהרגעט. די אידן האַבן געהאַלט לויפן צוריק, נאָר עס איז שוין געהען שפּעט. די באַנדיטן זענען שוין צוגעפּאַרן צו זייערע פּורן. 6 אידן האַט זיך איהנגעגעבן צו אַנטלויפן. 7 האַט מען דערהרגעט: (1) יאַנקל קאַראַ-לאַפּניק, (2) יוטף טורקי, (3) ליב האַלוונעס, (4) לאַה, (5) חייק, (6-7) צווי אומבאַזאָוסטע. נאָך דעם זינען די זעלבע באַנדיטן אריין אין דאָרף ליסאָהעטז און האַבן זיך אינטערעסירט מיט די אידן, געפּרעגט האַט זי טוען דאָ. דער שמיד, נעבן וועלכן זי האַבן זיך אָפּגעשטעלט, איז אַנטלאַפן צו א באַקאַנטן פּויער. צווישן די באַנדיטן האַט מען דערקענט 3 פון דאָרף יאַרוהאַזיטשי 4 לצוטי, ווערבוכאַהסקי, סאַראַקין. הי שטאַרק די מאַכט זאל נישט זיין, די באַנדיטן טוען זייערס. די אידן האַבן גלייך אויף מאַרגן פאַרלאָזט דעם דאָרף.

דערזעהלט ליב האַבערפעלד, חיים משה סטאַלין. פּאַרשריבן באַפּאַלמאַכטיגטער פון אַלאַקראַינישן אידישן צענטראַל-קאַמיטעט, "יעקאַפּאַ" ח. האַפּמאַן.

№318-322

1.5.18Литин

(5)

Доставил
И. Луценер

№318

К погрому в Литвинь.

1.

Свидетель давал М. Лейтман
Литвинь - 14-го Мая 1919.

15020

Были слухи, что будет погром за то, что евреи захватили власть. Началась стрельба, заложили к евреям пограбили. В 5-е утра литвинские крестьяне и из соседних деревень разбили все лавки и потом стали грабить евр. кварталы. Стоило погрому был бойкот против евреев.

В Литвинь никогда не было погрома. Отношения между еврейским населением и крестьянами были хорошие. Местные евре. Шрайбера: в Литвинь было нападение Шенеля, человек 25, Шенель знал, что гарнизон перейдет на их сторону. Были слухи, когда евр. рабочие стояли у турок, они прогоняли и говорили: "мы лучше будем стрелять в турков чем в своих".

Вот некоторые свидетельства практического характера, рисующие погром в Литвинь:

1. Население Литвинь 12.000: евреи 4.000, украинцы 5.000, казаки - 2.000. Погрома никогда не было.
2. Евреи никаким образом не шли к Национальному Союзу. 17 ноября власть перешла от Гетмана к директории, к коммунистам 17-го марта. Во время директории почти не было большевистской агитации. Было собрание евр. рабочих накануне выборов на Трудовой Конгресс, где была принята резолюция антибольшевистская. Три большевистской власти евр. партии прекратили свое существование. Отношение местной власти к евреям во время директории было благожелательное.
3. В последние часы стали собирать коммунистов и членов профессиональных союзов и вооружать.
4. Еврейской охраны не было.
4. Погромная агитация не велась открыто.
5. Погрома реально не было. Было полное бездействие власти.
- *) По мнению литвинской укр. интеллигенции погром произошел не той формой, которую мы думали (?)

6. Торгом начал Шенель в ночь на 14-ое Мая в 3 часа.

У него привелись мстители: мизане, кацапов и крестьяне. Евреев грабителей не было.

7. Всего убито 105 евреев, изнасилований не было. Были случаи, когда откупались за деньги. В богадельнях катязили и издевались над стариками. Торгом прекратился только при вступлении большевистских войск.

В среду в 2-й день прошел снег, что тогда идет. Погромы немедленно прекратились. Крестьяне разброелись.

Слова М. Дикмана: 14-го Мая было мимолетное за Ник. Д., и призывает к погрому евреями.

Христиане не пострадали. Это лица, которые заведовали в погроме и затем перекрашивались в красных.

Ни какого свидетеля не было.

15-го Мая вступила В. К., и потом ее разбили. 16-го они уже удирали. 16-го вступила банда, потрепанная крестьянами, началось возмание. Им не удалось наступление на Винницу.

Кричал интернациональный поход и разогнали их. Интернациональный поход пробовал два дня, грабил русское население и ушел. Потом вступил отряд Лейбушевой В. К., который грабил евреев. Первый вопрос был: евреи или не евреи. Был случай, когда убивали русского, который называл себя евреем. Помогал им Комендант Бойко, который потом бегжал.

Мнение Дикмана: война, спекуляция, бездействие власти, то что евреи были у власти

Мнение Шрайбера: было разбойническое нападение, а потому пребывание евреев не играло роли.

1919 г. 22. 1. 0. 8

1919 г. 22. 1. 0. 8

№319

И. Умелев

У13 (К-319)

К погрому в Литине

Сведения давал в санитарной бригаде Ф. про погром в Литине.

До того как были арестованы, что происходило в погроме
жидов и собирались на Литину. Во главе стояли
Щепель, Саранча и Волынец.

Волынец прибыл с отрядом жидов тогда как погром
уже был почти закончен. Но во время малобольничья раз-
дались провокационные слухи. По подозрению был
арестован один еврей, скоро выпущенный и взят еще
50 евреев защитниками. Волынец перед арестом держал
речь и говорил, что власть за вами и вы должны
это взрослое поколение евреев не должны этого допус-
кать, и что вследствие этого происходит все несчастье.

Бреси комиссаров было значительное количество
в Бреси. В Бреси комиссары были следующие:
промышленный, военный, финансовый, Сабва и
местный. В военном комиссариате было больше офи-
церов и чиновников российских.

В Литине находился в то время караульный ба-
тальон из 50 человек. Нахануне по приказу В.К. была
обезоружена Литинская.

В ночь на 14-е Мая 42 произошло в Литине погромы.
Погром можно разделить на три стадии.
В первое время убивались комиссары - евреи и несколько
судей комиссариата. С утра разделили погром в
центральной части, где убивались еврейские евреи. Кря-
тались у арестованных. Самостоятельно держалась и-жа
Мерзая. В комиссариате был обнаружен спирт 80 град.,
который держали для нужд автомобилей. Повстанцы
перешли и началась третья стадия, когда убивали
всех евреев. Были перебиты все евреи 70 летние старики.

ны в Богородице. Разстреляны были сыновья тифлисской дочери Панина, Гавриил и образом орудовали тифлиские деревни Ваники и местный преступный элемент. Говорили слышали, что откупались за деньги. Среди убитых была разношерстный элемент, в виду этого погром в разных частях города носил разный характер. К вечеру 14/5 погромы были приостановлены, возможно, стараниями местной христианской интеллигенции. Крестьяне оцепили город и не выпускали никого, а у выходящих принимали направление.

К вечеру 15 мая в город выдвинулся отряд Винницкой Ч.К. в 250 человек. Ч.К. разстреляла 3-4 крестьян. Открылись стрельбы из орудий по окрестным деревням. В этот момент многие евреи бежали в Винницу. К вечеру наступили отряды крестьяне повстанцы. Часть Ч.К. сдалась в плен, часть бежала погром не повторился.

Начинают наступление на Винницу. В городе было тихо. Евреи прятались. 23/5 Крестьяне повели наступление на Винницу, которое кончилось неудачей. 24/5 Интернациональный полк и курсанты заняли Митин, а крестьяне отступили. Ни одно христианам не было убито во время погрома. На красных флагах с белыми крестами надписи были следующие: "Да здравствует советская власть", "Долой еврейскую власть" и "Долой Коллонтай". На рукавах красный повязки с белыми крестами

20118 17 10 121270

1919 11 23 11

№320

Российское Общество Красного Креста
Упр-авление
Главн. на Украину

Товарищ (Известия)
В Главную Миссию Российского
Красного Креста на
Украину

Отряд помощи пострадавшим
от погромов
"Винницкий Район"

Отг. пом. пострадавшим от погромов
Киев

Июня 24 дня 1919 г.
№ 8.

К погрому в Литинке
(положение после погромов)
доклад И. Чуманера

Вернувшись из Литинки, где ознакомился с положе-
нием разгромленного города. Литинка небольшой уют-
ный город, расположен в 30-ти верстах от ст. Винницкая.
Литинка соединяется с Винницей Шассейной дорогой. На-
селение Литинского касения, евреи составляют 7000; украин-
цы 5000; великороссы 2000 и остальные (поляки и др.) - 1000 ч.
Отношения между еврейским населением и нееврейским,
были благотворительными. Погромы явились для Литинских
жителей - евреев совершенно неожиданными. Были слухи, как
везде, но никаких воззваний или признаков, что еврейскому
населению грозит серьезная опасность. В ночь на 14-ое Мая в го-
род ворвалась банда под руководством Штепеля. Банда была
небольшая 25-50 чел. Армейский гарнизон оказал весьма
слабое сопротивление, а некоторая часть его взята в плен.
Те утром начался еврейский погром. К банде стали присо-
единяться местные жители и также с окружающими
сел. Тут-то оказалась водка и появилось пьянство. Нача-
лись грабежи и убийства. Всего в Литинке убито это (100) че-
ловек.

Погромы прекратились только с вступлением Винницкой
Ч. К. Отряд Ч. К., обстреляв из артиллерийского дерева, скоро
удалился из Литинки. В Литинке вступили повстанцы, но
грабежей больше не было. Был убит один еврей, случайно
оказавшийся на улице, в момент вступления повстанцев.

Затем было неудачное наступление повстанцев на
Винницу, и Литинка была очищена от повстанцев Нитер-

національніми походами і курортними

Посиль зупада посиль дних в город вступают істреб
совітських воіск, котрий окончательнo оубавилъ св-
редьске население. Посиль дних посиль перешитало параша
буквално было терроризовано. Теперь там сравнитель-
но спокойствіе. Командантъ смілицы, ^вбитан ^вего те-
перь розыскиваютъ.

Литвинъ представляеть собой теперь мертвый
город. Лавки все закрыты; экономическая жизнь окон-
чательно приостановлена. Крестьяне перестали возить
продукты в город. Таким образом в Литвинъ даже
за деньги трудно достать мяса и вообще что-нибудь
съестное. За послідние время замечается некоторое
улучшеніе, - появляются кое-какіе продукты, но крестья-
не требуют не денег, а в обмѣнъ продуктовъ (свино, ко-
нуфрактуру и пр.)

И. А. Турменевъ.

к-8

Ц.А.
Р.Г.

15024

из матер. Кр. Креста

№321

Л И Т И Н. /Под. губ. /

№3264

Погромы 14/V и 18/VII 1919 г.

≡.

Показания Г. Зейдеса, гим. лет 18-ти, запис. 29/VII
С. Е. Майзлишем.

Некоторые круги еврейского населения Литина принимали деятельное участие в коммунистическом движении. Было много евреев на ответственных советских постах. В районе Литина оперировали банды Шенеля, Саранчи, Карпача, которые выступили против советской власти и распространяли антисемитские лозунги, в роде "бей жидов, спасай Украину" и т.п.

Первый погром был произведен 14/V. Повальные грабежи, 120 убитых, около 20 раненных, около 10 изнасилованных. После этого происходили неоднократно налеты банд почти каждую неделю.

18-го Июля рабочие обувной фабрики Ястрева из Винницы отправились в село Воняги/в 3 вер. от Литина/за хлебом, продовольствием. Крестьяне села сказали им сопротивлениі, прогнали их, ворвались в Литин и убили 7 евреев.

К. 6
№ 322

Ц.А.
К.І

15025

Изъ матеріаловъ

Центр. Секціи Собеза.

Л и т и н ь .

Выписка изъ доклада о погромѣ въ г. Литинѣ, Подольск. губ.,
имѣвшемъ мѣсто 14-го и 15-го мая с.г.

Погромъ начался въ ночь съ 13 на 14 мая пришедшими съ окрестностей бандами и заключался сперва въ уничтоженіи въ еврейскихъ домахъ мебели, посуды и другой домашней утвари; одежды забирали всю цѣликомъ. Эта вакханалія продолжалась 14-го весь день, всю ночь съ 14 на 15, утромъ 15-го до 12 часовъ дня. Грабежи сопровождались убійствами всякаго, кто попадался имъ на глаза еврея, не считаясь ни съ поломъ, ни съ возрастомъ /наканунѣ искали и расстрѣливали преимущественно отвѣтственныхъ работниковъ совѣтскихъ войскъ; также расстрѣливали рабочихъ, стоявшихъ на своихъ постахъ до послѣдней минуты. Такъ звѣрски убито около 200 человекъ /считая и тяжелораменныхъ, которые потомъ умерли/. Не пострадало отъ погрома около 3% еврейскихъ семействъ, остальные, если не убиты, то окончательно ограблены, многіе даже

теперь не имѣютъ бѣлья и верхней одежды. Особенно пострадали отъ погрома родители и семьи всѣхъ работниковъ Литинскаго Исполкома и Паркома, гдѣ если не находили никого, уничтожали, забирали все рѣшительно, что находилось дома. Въ Литинѣ насчитывается около 14 тысячъ жителей, изъ которыхъ 30% приходится на еврейское населеніе.

Секретарь Литинскаго Исполкома и Паркома

Н. Акивисъ.

Завѣдующій Агит.-просвѣт. при Ревкомѣ и Паркомѣ /подпись/.

Лутини

(см. Хитрово : Батюшка Шеня в Лутинском
уезде, соотв. Губельского, записано
и. Геленковичи)

Г. Г.

Всего записано : Г. Г.
(всего записано : Г. Г.)

№ 323

Из материалов К-та Помощи

У.А.
Ж.1

Поступило в Редакцию
в нач. VI, 1912

МК-0017

К о п и я.

15028

Лубны

ДОКЛАДЪ УПОЛНОМОЧЕННАГО Ч У Д Н О В С К А Г О.

1 Кременчугъ. 1 Лубны. 3 Ромоданъ.

Еще въ Пирятинѣ я узналъ, что въ Лубнахъ, Полтавской губ. д. погрома еврейскаго не было. То же подтвердилось на пути въ г. Лубны. Но оказалось, что насколько важно выяснить, почему въ томъ или другомъ городѣ произошелъ погромъ, настолько важно выяснить, почему въ Лубнахъ, гдѣ пребывала та же Петлюровская армія громилъ, погрома не было. Причина слѣдующая: гарнизонъ, находившійся въ Лубнахъ, незадолго до своего отступленія подъ вліяніемъ пораженія въ своей борьбѣ съ большевиками, усиленно готовился къ погрому, правда, подъ лозунгомъ — борьба съ большевизмомъ. Приближеніе погрома до того ощущалось, что часть еврейскаго населенія своевременно оставила городъ. Съ часу на часъ ожидался поводъ къ погрому и поводъ не замедлилъ появиться — въ городѣ стало извѣстно, что въ Лубнахъ приближается большевистскій отрядъ во главѣ съ молодымъ человѣкомъ Мульнеромъ, отецъ котораго еврей провизоръ. I. Мульнеръ проживаетъ въ Лубнахъ. Къ этому старику 55 лѣтъ казаки явились съ требованіемъ о "выдачѣ сына" /котораго въ городѣ не оказалось/ или уплатить 200.000 руб. Такъ какъ у Мульнера такой огромной суммы не оказалось ему, несчастному, пришлось отвѣтить головой — онъ былъ казаками казненъ. Расправившись съ Мульнеромъ за то, что сынъ его — большевикъ — петлюровскіе бандиты рѣшили было приступить къ "углубленію самостоятельности" — къ поголовной еврейской рѣзнѣ, но имъ помѣшало слѣдующее обстоятельство: изъ массы украинскихъ солдатъ выдѣлялась группа лицъ въ количествѣ около ста человѣкъ, котоая стала извѣстна подъ именемъ "мѣстной сотни". Вотъ эта "сотня", во-первыхъ, выразила свое возмущеніе по поводу казни ни въ чемъ невиннаго старика Мульнера и, во-вторыхъ, опредѣленно заявила остальнымъ украинскимъ солдатамъ, что погрома въ городѣ не допустить. Переходя отъ словъ къ дѣлу мѣстная сотня немедля съ орудіемъ въ рукахъ вышла въ городъ на защиту населенія. Между этими расколовшимися частями начался на улицѣ форменный бой, и въ результатѣ петлюровцы-бандиты должны были оставить городъ, а самоотверженные защитники слабыхъ потеряли изъ

82001 своихъ рядовъ 14 человекъ. Къ сожалѣнію, нельзя было выяснитъ, кто стоялъ во главѣ этой поистинѣ геройской сотни. Известно только, что при вступленіи въ городъ большевиковъ оставшіеся въ живыхъ герои примкнули къ нимъ.

Такимъ образомъ, хотя принесена была огромная жертва - 14 христіанъ и 2 еврея - /одинъ еврейскій мальчикъ былъ убитъ случайно/ но погромъ или, возможно поголовная рѣзня въ Лубнахъ была предотвращена. Подобное мы встрѣчаемъ въ Кременчугѣ. Тамъ все время пребывала армія Балбачана. Были, понятно, въ городѣ частіе "налеты", случались частичныя избиенія евреевъ на улицѣ, но массоваго погрома не было. Въ Кременчугѣ даже разгромили помѣщеніе Еврейской Общины. Вина Общины заключалась въ томъ, что въ томъ же домѣ, гдѣ помѣщается Община, находился рабочій клубъ, гдѣ засѣдали большевики. По этому поводу мною представленъ особый протоколъ. Передъ отступленіемъ арміи Балбачана въ городѣ открыто говорили о предстоящемъ погромѣ. Представители мѣстнаго еврейскаго населенія тотчасъ приняли рядъ "испытанныхъ" мѣръ: умудренныя житейскимъ опытомъ они внесли стоящимъ во главѣ полтора милліона рублей и погрома въ Кременчугѣ не было. Въ городѣ всё говорили, что деньги были вручены Балбачану, но представители Общины, съ которыми я говорилъ, отъ указанія лицъ, получившихъ мзду, отказались, добавивъ, что Балбачанъ въ этой сдѣлкѣ участія не принималъ. Характерно, что, несмотря на отдѣльныя попытки со стороны солдатъ учинить погромъ, послѣдняго все же не было. Одинъ казакъ-грабитель былъ по приказу начальства разстрѣлянъ, и этотъ приказъ положилъ конецъ всякимъ попыткамъ съ чьей бы то ни было стороны учинить погромъ.

Что касается событій на ст. Ромоданъ, то насколько они кошмарны, настолько не поддаются выясненію. Все еврейское населеніе Ромодана состоитъ изъ 30 семействъ, изъ которыхъ во время погромной вѣни 29 семействъ переѣхало въ Прилуки и Пирятинъ. Оставшіеся еврей рарикмахеръ не выходилъ изъ своей квартиры во время убійствъ на вокзалѣ и никакихъ свѣдѣній давать не могъ.

Случайно я узналъ, что два еврея какимъ-то чудомъ вырвались изъ рукъ палачей на ст. Ромоданъ и проживаютъ въ Кременчугѣ. Следственная Комиссія при Кременчугской Общинѣ этихъ двухъ лицъ допрашивала, и мнѣ удалось привезти съ собой копію протокола. Изъ показанія этихъ лицъ видно, что на ст. Ромоданъ происходило то же самое.

что творилось почти на всѣхъ ж. д. станціяхъ Полтавской губерніи. Точно такія звѣрства совершались на ст. Гребенка, Полтава, Кременчуг, Бобринская и Лозовая. По нѣкоторымъ свѣдѣніямъ въ ночь отступленія петлюровцевъ на ст. Ромоданъ были звѣрски замучены 17 евреевъ. По свѣдѣніямъ Миргородской Общины - II. Въ Миргородѣ было похоронено 6 че ловѣкъ. Тамъ, кстати, имѣются фотографическіе снимки. Миѣ думается, что и та и другая цифры невѣрны. Число жертвъ должно быть огромно, ибо, какъ видно изъ показанія, начальство приказывало "заканчивать убитыхъ такъ, чтобы слѣдовъ не было". Въ день моего проѣзда на этой станціи - мѣсяць спустя послѣ событія - найдено было 2 еврейскихъ трупа. Техника этихъ звѣрствъ была слѣдующая: по прибытіи пассажирскаго поѣзда украинскіе разбойники на глазахъ коменданта и другихъ начальниковъ заходили въ каждый вагонъ съ криками - жида, выходите. Въ случаѣ сомнѣнія, проверяли документы. Несчастныхъ уводили въ воинскій поѣздъ; тамъ отбирали все цѣнное, а затѣмъ уводили на "четвертую линію", гдѣ звѣрски убивали и на мѣстѣ хоронили. Какимъ-то чудомъ какой-то еврей, должно быть передъ смертью, умудрился сообщить въ Кременчугскую Общину о событіяхъ на ст. Ромоданъ. Община успѣла сообщить на вокзалѣ всѣмъ евреямъ. Блужимъ по направленію къ ст. Ромоданъ, и это письмо спасло жизнь, вѣроятно, не одной сотнѣ евреевъ. Слѣдуетъ добавить, что подобныя звѣрства, какъ передаютъ, происходили систематически на ст. Ромоданъ и Бобринская не только при отступленіи украинскихъ бандъ, но и при существованіи Украинской власти, какъ послѣ, такъ и до власти Гетманской.

Uz namepiarob Kone

4.A.
K.I.

noemynur & pedaxuro
6centjapre 1921.

K-^b W324

15030

די געשעהענישן אין לוקאשעו קע, קיעווער גובערניע
אין פערלויף פון פעהראל 1919 ביז אפריל 1921-טן יאָר.

(Лукашевка)

לוקאשעו קע, ליפאָוועצער פּאָליאט, קיעווער גוב.

די אידישע באפעלקערונג האט זיך געזעהלט ביז 422 פאמיליעס. דער
צושטאנד זעהער איז געווען : 100 האנדערקער, 80 ארביטער, 20 אָנגעשטעלטע,
דאָס איבעריגע טייל האט זיך פארנומען מיט האַנדל. אין שטעטל האבן זיך געפונען
2 אידישע פארשטע מילן און 3 אידישע לעדער-זאחאָדן, 1 זיף -זאחאָד, 2 זאחאָדן
פון זעלטער-האסער. די קריסטליכע באפעלקערונג האט זיך געזעהלט ביז 500
פאמיליעס, אויסער די פויערים, וועלכע האבן געהאוינט אין 7 דערפער ארום
דער שטעטל ניט היטער פון 1 הערסט ביז 6 הערסט. דאָס שטעטל האט זיך גערעכענט
פאר ארייך שטעטל. די באַציהונגען צווישן אידן און קריסטן זינען געווען זעהר
גוטע. ביז דעם יאָר 1919 איז דאָ געווען רוהיג.

13 טעג אין חדש פעהראל 1919-טן יאָר זינען אריין אין שטעטל 8 ריטער,
און האבן געהאטן צוגרייטן ברויט און וואוינונגען פאר דער באַלשעהיסטישער
אַפּטהילונג פון 80 מענשן, האט דארף אריינגעהן מיט א שטונדע שפעטער. די דעלע-
גאטיע, האט האט באַגעגענט די אַפּטהילונג האט געמאָלדן, אז זי זאָלן פאַרנעמען
די האַלפּסט. דער עלטסטער פון דער אַפּטהילונג אַטהילינקאַ(מען האט אים דערקאַנט
פון יענעם געגענט, אַ געבוירענער א לוקאַשעו קע) האט גלייך באַפוילן דער דע-
לעגאציע, אז מען זאָל אים געבן דעם צעטל פון די אַרטיגע בורזשויען. ווען מען
האט אים געזאָגט, אז דאָ געפינען זיך ניט קיין בורזשויען, האט ער ארעסטירט 12
אידן און געפאָדערט 800 טויזענט רובל, און געשטעלט זי אַלע צום שיסן. די
אידישע באפעלקערונג האט אויסגעקליבן נאָך א דעלעגאציע (אין דער דעלעגאציע איז
אריין ליבער באַסענקאַ, אַ האַנדערקער, וועלכער איז באַהאוסט אין גאַנצן פּעריאָד
פון פארט- (פארטיזאנשטיינע? די שורה איז שווער צו פארשטעהן אין אַריגינאל).

די דעלעגאציע איז אַהעק צו דעם נאַטשאַלניק אַטהילינקאַמיט א ביטע, אז האט ער
דארף און טייל, זאָל ער ריידן מיט דער דעלעגאציע, אויף האט ער האט איהנגעשטימט.
מיט ¹¹¹ דער דעלעגאציע איז ער אויסגעקומען אויף 105 טויזענט רובל קאַנטרי-
בוציע, זיך 20 טויזענט רובל, זיין געהילף 10 טויזענט, די רויטע ארמיע צעם 10

~~טויזענט רובל~~

טויזענט רובל . באקומענדיג דאָס געלט, האט ער צונויפגערוּפן א סכאָד פון די קריסטן, און האט זי געהיזן דאָס געלט, האט די אידישע פאָרשטעהער האבן אים געגעבן אלס האבאר, און דאָס מיט האבאר פארטיידיגט די דעלעגאציע די אידישע בורזשוואזיע. ער האט געמאכט זעהר א שלעכטן אינדרוק אויף די קריסטן, נאָר ליבער באסענקא האט ערקלערט, אז מען האט אים נישט געגעבן קיין האבאר, נאָר לויט הי ער האט געפאָדערט. די קריסטן האבן זיך באַרוהיגט. ער האט צוגענומען 45 טויזענט רובל און שיך, העש אויף א סומע פון 15 טויזענט רובל. פאַר זיין זיין אין לוקאשעווקע האבן די ארמזעס גענומען צלם האנד-געלד (?), דעם האוינונג פון ראָזענפעלד האט מען צוראבירט.

אין מאי מאנאט 1919, מיטהאך, איז אריין א באַנדע פון 30 מענשן און סער דער אָנפירונג פון מ א כ א מ ע ד, געפאָרן אין דאָרף פאָדחיסאָקי, 15 הערט פון לוקאשעווקע, געהעזענער פאָרויצענדער אין פעטליורעס ציטן פון פראָדאָהאלסטעהענעם קאָמיטעט. די באַנדע איז אריין מיט א שייסעריי. זי האבן גלייך געמאכט א אונטערזוכונג אין דער האוינונג פון דער זעלבסט-שוץ נאָר מען האט קיין געהער נישט געפונען. א מיטגליד פון דער זעלבסט-שוץ, פאדעצקי איציק האט מען ארעסטירט, געגעבן 25 שמיץ, פון דער דעלעגאציע (?). יהודה קושניר, 55 יאָר אלט, האט מען באַשולדיגט אין קאָמוניזם, ארעסטירט און געגעבן 25 שמיץ. דערנאָך האט ער צונויפגערוּפן א סכאָד פון קריסטן מיט אידן (די אידן האט ער אויף דעם סכאָד געטריבן). אויף דעם סכאָד האט מאכאמעד ערקלערט, אס אידן זינען ספעקולאנטן, קאָמוניסטן און זי האבן פארכאפט די מאכט, אומעטום אידישע קאָמיסארן... נאָך דער גלענצענדער רעדע האט ער געהיסן, אז די קאָמוניסטן זאָלן בלייבן (דאָס הייסט אלע אידן) און די קריסטן זאָלן זיך צוגעהן. ער האט פון די אידן געפאָדערט דאָס געהער פון זעלבסט-שוץ און א פולעמיאָט, ווען נישט העט ער מיטגעמען די ארעסטירטע. ליבער באסענקא האט אים ערקלערט, אז די זעלבסט-שוץ איז ערלויבט פון פעטליורען, קיין פולעמיאָט האבן זי נישט, און אז אומזיסט באַשולדיגט מען אידן אין קאָמוניזם. אויסהערענדיג די ערקלערונג, האט ער געפאָדערט 35000 רובל. באַקומענדיג 10000 רובל האט ער באַפרייט די ארעסטירטע, און איז אָפגעפאָרן פון לוקאשעווקע.

אין דעם זעלבן מאָנאט מאי 1919, דאָנערשטאג איז אריין א באַנדע פון 00 מענשן אונטער דער אָנפירונג פון ב א ר ע נ א ק א. אריינגעהענדיג אין שטעטל, האבן די באַנדיטן גלייך געשלאָגן אידן, מען האט גלייך די מענער געטריבן אויף א סכאָד אין בית המדרש. אין די היזער, האו עס זינען נאָר פאַרבליבן די פרויען מיט די קינדער, האט מען געראבירט און זיך לוסטיג

געמאכט זיך. אין בית המדרש האט מען געשראָקן, אז מ'וועט הרגנען. מען האט געפאָדערט 70000 רובל און פאַרשידענע פּראָדוקטן. ס'זינען אויסגעקליבן געוואָרן פאַרשטעלער אויף צונויפנעמען אלעס, האט ער האט געפאָדערט. א גאנצע נאכט האבן די אידן גענעכטיגט אין בית המדרש. יעדער מאל איז אררן אן אנדער באַנדיט מיט א באַמבע, היזענדיג די אידן די באַמבע, דערבא זאָגענדיג: פאלד וועט מען זיך באַדן אין איער בלוט. - אויף מאָרגן האבן זי באַקומען פון די אידן 30 טויזענט רובל, 5 פוד זאלץ, 5 פוד קרופן, 5 פונט ליכט און זי זינען אהעק. יעדן טאג האט מען געהערט פון פאַרשידענע באַנדעס האט האבן אַפּערירט אין דעם געגענט. די אידישע באַפעלקערונג האט געלעבט אין שרעק און געהארט. מען האט זיך געגרייט: אויסגעקליבן א קאָמיטעט, דער קאָמיטעט האט אהנגעטחלט צווישן זיך די ארבייט: א טייל האט געקליבן געלט, און א צווייטע איז געווען באַפאָלמעכטיגט צו פירן אונטערהאנדלונגען מיט פאַרשידענע באַנדעס, האט מען האט ערהארטעט. מען האט געפירט אונטערהאנדלונג-גען מיט היגע קריסטן און זי קאָפּטירט אין קאָמיטעט.

דעם 24 יוני 1919, דינסטאג, זינען אררן 8 ריטער און האבן גענומען שלאָגן אידן. העסל קורלאף און ליזער טרהגער האט מען מיט די שווערדן צוקלאפט די קעפ. ליבער באַסעמקא און 2 קריסטן - בורטשאק, באַנדארעץ, זינען צו צו די ריטערס און פאַרגעשטעלט זיך אַלס פאַרשטעהער פון דער באַ-פעלקערונג אויף צו באַפריידיגן מיט אלעס, האט נאָר מעגליך איז, נאָר גע-בעטן, מען זאל זיין רוהיג. די ריטערס האבן געפאָדערט עסן, מען האט זי אררינגעפירט אין א קריסטליכע קיך, האו מען האט זי געגעבן עסן. די פאָר-שטעהער האבן דערהייל מיט זי גערעדט, און געבעטן אַנצונעמען מיטלען, אז די איבעריגע, האט דארפן פאלד קומען, זאלן מיט שלאָגן, הרגנען. מען האט זי געגעבן הויזן, העש, היטלען. דאָס האט געהירקט אויף די באַנדיטן, און דער עלטסטער פון זי האט געהיסן, אז פאַרשטעהער פון קריסטן און אידן זאלן געהן באַגעגענען דעם אַטריאד, און דאָס יעדער פון זי זאל זיך ארומבינדן מיט א הייס טיכל ארום אַאַאַ האנד.

די שרעק אין דעם שטעטל, האט האט איבערגעלעבט דאָס אידישע באַ-פעלקערונג איז גארניט צו באַשרייבן. א דעלעגאציע פון אידן מיט קריסטן האבן זיך געגרייט מקבל פנים זיין די געסט, דען געסט זינען דאָס געווען גרויסע: זעליאָנע אלהן מיט זינעם אן אַטריאד פון 6-8 טויזענט מאן. מיט צוויי שטונדן שפעטער האט זיך אונטער דעם שטעטל באַהיזן דער אַטריאד. אלערשט האט ער צוגענומען א דעלעגאציע פון קריסטן, דערנאָך די אידן, העלכע

האבן געמאָלדן, אז אידן זינען נחטראל און הארפן זיך אונטער יעדער מאַכט, און דער עלטסטער האט געענטפערט, אז מיט מענשן באַגעהט ער זיך, הי מיט מענשן.

אזוי היי דאָס שטעטל איז געהען א קליינע, און פארטיזאנעס זינען אריין פיל, האבן די אידן געמוזט פארלאָזן זייערע הייזער, און זייער אָרט האבן פארנומען די פארטיזאנעס. אלץ, האט אין די הייזער האט זיך געפונען, האבן די פארטיזאנעס צוגענומען און געביטן ביי די פויערים אויף סאמאָגאַנקע. די אידן האבן זיך אלע אריינגעקליבן אין בית המדרש אויסער די פרויען, הלעכע זינען פארבליבן א קליינער טייל אין די הייזער. די אידן, העלכע האבן זיך געפונען אין בית המדרש האבן געבעטן, אז מען זאל זיי געבן א האך-אין שטעטל איז געהען שטארק אומרוהיג. פיל פון די פרויען האט מען גע-שענדעט. די אידן פון בית המדרש האבן באַקומען א האך פון עטליכע צעהנדליג סאָלדאַטן, נאָר זיי פלעגן עקסטרא אהעקגעהן, און באַנדיטן פלעגן אריינגעהן און באַטאפן, און אלץ, האט מען האט געקאָנט, האט מען צוגענומען. מען האט אַפגעשמועסט מיטן סאַטניק, אז ער העט באַקומען 3000 רובל פאר יעדן פאטרוול, נאָר ער זאל קינעם ניט צולאָזן, און עס איז געהאָרן רוקהיג. ביי טאלטשינסקין, ער האט געהאלטן אן אריינפאָר-הויז, האט מען געפונען אין שטרוי אַ ביקס, העלכן די רויטע ארמייצעס פאר דעם אַפטרעטן האבן געלאָזט. האט זיך אָנגעהויבן אן אגיסאפיע, אז אידן האבן געהער... דעם טולטשינסקין האט מען ארעסטירט, מען האט אים געהאלט שיסן, נאָר א דאנק ליבער באַסענקא, האט האט הערקלערט דעם אטאמאן די זאך, און אויף זיין פאַראנטווארטליכקייט האט מען אים באַפרייט, ביז דער אויספאַרשונג.

דער אטאמאן האט באַקומען פון די אידן 30000 רובל דעם זעלבן טאג. די אידישע דעלעגאציע איז די גאנצע צייט געהען לעבן אטאמאן, אויסגעפילט אלע באַפעלן א. א. א. דעם אטאמאן האט מען אַפגעזוכט א שטוב פאר דעם שטאב; מען האט געשאפן געבראָטענע היינער, פלייש, געבעקס פאר דער נאטשאלסטחא. שטארקע פאַרבערטיגונגען האט מען געמאכט אויף מאָרגן, האט האט געדארפט פאַרקומען אַ באַראטונג פון אלע אטאמאנען פון פאַרשידענע פאַחסטאנצעס אין דעם געגענט. אידן האבן זיך געשראָקן...

ליינער באַסענקא האט איבערגערעדט מיט די היגע פאַחסטאנצעס, אז מען זאל ריידן א גוט הארט פאר אידן, זיי האבן פאַרשפּראַכן. אידן האבן דערהייל געגרייט א העטשערע פון אלעסדינג; ביר, אויסער באַראנפן, הייל מען האט איינפאַך מורא געהאט, אז מען זאל זיך ניט אַנטרינקן און לוסטיג מאַכן... ליבער באַסענקא

האט געבעטן זעליאָנען אלהן, אז ער זאל אָנזאָגן די אַיִל אטאמאנען, מען זאל
ניט שלאָגן אידן, ער האט אָנגעהיזן, אז אלעס האט מען שוין צוגענומען, זאל
מען זי כאטש לאָזן לעבן.

בה דער נאכט, ווען די געסט זינען זיך צונויפגעפאָרן, האט די דעלעגא-
ציע געגרייט צום טיש. ליבער באַסענקא מיט נאך אינעם האבן דערלאַנגט צום
טיש. בהם צוגעבן צום טיש, האט אינער פון די אטאמאנען געפרעמט: "ווער
איז דער זשידאָק?" זעליאָני אלהן האט באַהיליגט צו ענטפערן, אז דאָס איז
א דעלעגאט, ון אַרענטליכער איד. דאָס זעלבע האבן באַשטעטיגט די אַרטיגע
פאַרשטאנדעס. נאָך דער ערקלערונג האט דער אטאמאן זיך געהענדעט צו ליבער
באסענקא, אז ער זאל בריינגן שנאפס. באַסענקא האט אים געענטפערט, אז אין
שטעטל איז קיין בראנפן ניטא, און אין דאָרף צוגעהן איז שפעט. - און
ס'איז דורך אדאנק דעם אָהן שנאפס.

אויף מאָרגן האט מען זיך דערהאוסט, אז ס'איז דאָ א דערהרג'טער,
האט זיך באַסענקא געהענדעט צום דיהיזיאָנעם. דער דיהיזיאָנער האט אים דער-
קלערט, אז אזוי ווי ביז איצט איז ער געהאָן פאַרנומען מיט דער פראנט, נאָר
איצט איז זעליאָני מיט סאָקאָלאָחן ארויסגעפאָרן אויפן פראנט, וועט ער זיך
אַנהויבן אומצוקוקן אויף זינע קאָזאָקן. ער האט דערהאל א פאָדער געטאן בה
באַסענקא'ן א צעטל פון די בורזשוען. באַסענקא האט זי דערקלערט, אז ס'איז
בה זי איבערהויפט ניטא קיין בורזשוען, און נאך איצט, ווען אלעס איז צו-
ראַפירט. דער דיהיזיאָנער האט אים באַמערקט, אז אלס דעלעגאט דארף ער זיין
נחטראל, און בריינגן די אָנגעהיפּענע לויט צעטל בורזשוען. ער האט געענטפערט,
אז אז האו זי געפינען זיך, וויס ער ניט, נאָר ער קאָן אים אָנהיזן, האו זי
האוינען. נאָר בה אינעם האט מען אין דערהיים געטראפן א הייב מיט א קינד,
וועלכע מען האט געבראכט צום דיהיזיאָנעם. פאַר 30000 רובל האט מען זי
אויסגעקויפט. דאָנערשטאג האט מען מיט א שווערד איבערן קאָפּ דערהרגט פיהן
אראטהאסקין, 55 יאָר.

פרישטאג זינען זי אהעק פון שטעטל. פאַר דער צייט האט מען פיל
פרויען געשענדעט. דער שאָדן באַטראגט ביז 10 מיליאָן רובל.
4 טאג אין אלול 1919 זינען אריין אין שטעטל די גאליציאנער.
איבער פראָדוקטן, האט זי האבן באַקומען, האבן זי גארניט געשעפעט. מיט
צוויי טאג שפעטער זינען זי אהעק.

חיל פילאָ היזער זינען געהען צובראכן, האבן פיל פאַמיליעס
געהאוינט אין בית המדרש. - 8 טעג אין אלול זינען אריין 3 טיוטיוניקס

רייטער, צוגעפארן צום בית המדרש און געהייסן ארויסקומען דעם רב. דער רב איז גראדע ניט געווען, האט מען ארויסקעטיקט ישראל ליפאזעצקי, 60 יאר אלט. זי האבן אים אָפּגערוּפּן אָן א זיט און אים דערשאַסן. פּאַרענדיג, האבן זי געטראפן זיצן נעבן זיין שטוב איציק פערשאצקי, זי האבן אויף אים אויך געשאַסן, פּאַרזאונדעט, און אין 4 טעג שפעטער איז ער אַ געשטארבן.

מיט דריי טעג שפעטער זיינען דיזעלבע צוריק דורכגעריסן דורך דעם

שטעטל. די באפעלקערונג האט זיך דערשראָקן. ליבער באסענקא איז צו צו זי און ערקלערט, אז ער איז סטאראסטא, האט געפרעגט, האט זי היילן און הער זי זיינען. איינער איז אריין צו אים אין דערהיים און געפאָדערט 10000 רובל. מען איז דורכגעקומען אויף 3000. ביי באסענקא אין הויז האט מען געפונען פיל אידן. האבן זי געהייסן ארויסגעהן, און געזאָגט באסענקא, אז קיין געלט דארפן זי ניט, נאָר מען זאָל זי בריינגען א אידיש מידל, העלן זי אדעקגעהן צוריק. באסענקא האט אים ערקלערט, אז ביי זי איז ניטא אזעלכע מידלאַך, און אז טיוטיוניקס א פאָהסטאנעץ זאָל העלן מיט געהאלד שענדן א מידל, גלויבט ער ניט... מען האט געהיהקט אויף זי, מען האט זי געגעבן צו פאָר העש און זי זיינען אדעק.

צוואנציג טעג אין אלול 1919 איז אָנגעקומען דאָס לייניע מיט

זיין באַנדע. זי זיינען גלייך צו צום בית המדרש, צוגענומען אלץ ביי אידן. העקסלערס א אינגל האבן זי מיט א שווערד צוהאקט די האנט, דאָס זעלבע סאָבאליאחסקעס זון. ביי קריניקן האבן זי געהאלט שענדן א טאכטער, נאר מען האט זי אויסקעוויפט. באַקומענדיג 13000 רובל, זיינען זי אדעק. נאָך דעם איז דורכגעגאנגען די אָדעסער גרופע פון דער אַ רויטער ארמיי.

27 טעג אין אלול האט מען זיך דערהאוסט, אז עס געהט סאָבאליאח מיט

זיין באַנדע. א דעלעגאציע מיט מיליציאָנערן זיינען זי אנטקעגן געגאנגען. די פאָדערשטע טיילן האבן געהרגט מיט די שווערדן. עס זיינען געהרגט געוואָרן 10 אידן. אויף דעם שרעקליכסטן אופן האט מען געהרגט ליזער לוקאשעווסקין מיט זיין טאכטער, העלכע האט זיך געשטעלט פאַר איר פאָטער. זי האט אונטער-געשטעלט די האנד, האט מען זי אָפּגעהאקט, מען האט זי ביידין צוהאקט זי קרויט. באסענקא איז צו מיט א געהיין צו סאָבאליאח, אז מען זאל ניט הרגנען אומשולדיגע מענשן. סאָבאליאח האט געענטפערט, אז ער האט פאַרזאָגט ניט הרגנען, און אז ער פאָרט גלייך אדעק.

אויף מאָרגן האט מען געבראכט פון העג נאָך 3 געהרגטע פרעמדע אידן.

הער זי זיינען האט מען ניט געקאָנט פעסטשטעלן.

מיט א צוהי האכן שפעטער איז אָנגעקומען נאָך א צוהיטן מאָל ספּאַץ-

לאַח מיט זיין באַנדע מיט א היגן באַנדיט אנטאני יאנובסקאָ און האט גע-
פאָדערט 200 פאָר העש, 200 פאָר היטלען, 200 פעל לעדער. מען האט אים ער-
קלערט, אז דאָס שטעטל איז שוין שטארק צוראבירט, פארארמט. ער האט געגעבן
א טאג צוהיט אויף דאָס אלעס צוגרייטן. אויף מאָרגן זינען אָנגעקומען 10 ריטער,
און האבן ארויסגערופן באסענקא, אז ער זאל ארויסגעבן די קאָנטריבוציע.
מען האט זי געגעבן די צוזאמענגעקליבענע 4 פעל לעדער, 60 פאָר העש, א
האלבן פוד ליכט, זאלץ 5 פוד און 10000 רובל געלט. הייל די קאָנטריבוציע
איז געהען ניט קיין פולע האבן זי געהאלט מיטנעמען מיט זיך באסענקא, אלס
זאלאָזשניק, נאָר פאָר 10000 רובל האט מען אים געלאָזן.

ביז יאנואר 1920 איז אריבער רוהיג. פון יאנואר 1920 האבן די

ארומיגע פויעריק, ניט קוקענדיג, האט זי פלעגן באַקומען 20000 רובל
א האך פארן היטן, אָנגעהויבן צינדן, ראבירן; פון זאחאָד געראבירט די פעל,
געהרגט דעם אפטיקער, אברהם גינזבורג. אזוי האט זיך דאָס געצויגן ביז
פאָר פסח, האפענדיג, אז טאמער העט קומען א מאכט און מאכן א אָרדנונג.
פסח האט מען זיך דערהאוסט, אז טיוטיוניקס באַנדע ברענט און צו-

שטערט גאנצע שטעטלאַך (סליפצאנסקע) און אז זי געהן קיין לוקאשעווקע. די
גרעסטע טייל איז זיך צולאָפן קיין אומאן. שבת 2-3 טעג אין איר מאנאט 1920
פינף א האלב אין דער פריה האט זיך די באַנדע אריינגעריסן אין שטעטל. מען
האט גלייך געצונדן די אידישע היזער. העמען מען האט געטראפן האט מען
געהרגט. 28 מאן געהרגט, און אויפן מערדערליכסטן אופן לעבעדיג אין פיהר
געהאָרפן. די פרוי ציבאכאהער האבן די באַנדיטן אינער פאָר די הענט, דער
צוהיטער פאָר די פיס געשלעפט, געפיהניגט. פיל הערן פארהאונדעט. די היגע
פויערים נעמען אן אנטהיל עפענטליך אין ראבירן, צונעמען די היזער. ס'מוז
באמערקט הערן, אז דער ארטיגער דאָקטאר מעלניקאָ פון דער באַלניצע האט קיין
מעדיצינישע היילף ניט געגעבן, אין דער באַלניצע ניט אריינגענומען. די פארהאו
דעטע האט נען אהעקגעפירט אָהן מעדיצינישע היילף קיין אומאן.

דאָס שטעטל איז, קען מען זאָגן, אינגאנצן פארברענט. די אידן זינען

זיך צולאָפן. ביז היינטיגן טאג האוינט קיין איד ניט אין שטעטל. פאָר דער
גאנצער צוהיט צעהלט זיך ביז הונדערט פאָ געהרגטע, הונדערט פארהאונדעטע.
א צעטל האט זיך נאָר איינגעגעבן פעסטצושטעלן פון די הרוגים.

איך ליהג ביה א בילד פון א פארהאונדעטן, אהרן פאָרטנאָי, 21 יאָר.

געהען אָנגעשטעלטער אין א מיל . הען די באַנדע איז ארײַן , איז ער געלאָפֿן
 זעהן, האט זײַן מוטער מאכט. אויף דעם העג האט מען אין אים געשאָסן, געטראפֿן
 אין דער רעכטער באַק, אויסגעהאקט די צײַנער. די מוטער האט אים געפונען און
 אפגעפירט קײַן אומאן, אין דער זעמסקער באַלניצע, האו ער האט באַקומען די
 ערשטע מעדיצינישע הילף. מען האט אים אָפּערירט. פֿון דער אָפּעראַציע איז
 קוים, האט ער רעדט. בהם אויספרעגן האט ער זײַן פֿאַר מיר געקלאָגט, אז מען
 טרייבט אים פֿון דער באַלניצע(דען מען האט אים שוין אויסגעהיילט, און ער
 האט נישט האו צו געהן.) די מוטער איז פֿאַראַרימט , דער פֿאטער איז אין
 אמעריקא, קײַן שטוב האט ער נישט...

דערצעהלט דורך

ליבער באסענקאָ

און געליטענער אהרן פֿאַרשנאָי

פֿאַרשריבן-

פֿון דעם באַפֿאלמעכטיגטן פֿון דעם אַלאַוקראַינישן
 אידישן צענטראַל-קאָמיטעט צו העלפֿן די געליטענע
 פֿון מלחמה און פֿאַגרעמען-
 ח. האָפּמאַן.

(קאָפּיע)

די רלייג פֿון די הירעיק זעה אין אפּטייל פֿון רלייאַג.

№ 325-327

15037

Людмила

Любарь

27

1203

~~1203~~
~~1203~~